

Le comprimé blanc étonne encore en C5



ACTUEL SANTÉ

La Presse

L'Accrobranche à Tremblant en C4



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 17 AOÛT 2003



CHOISIR UN MÉDECIN

HOMME ou FEMME?

Avouons qu'on s'est tous sentis mal à l'aise au moins une fois lorsqu'un médecin nous a demandé de nous déshabiller pour un examen. Est-ce que le malaise vous semble plus important si le médecin est du sexe opposé? Est-ce que cela vous ferait revoir le choix de votre médecin? Alors, comment choisissez-vous votre médecin?

CHANTAL AUGER
collaboration spéciale

Laurie, 36 ans, a une nette préférence pour une femme médecin, «surtout pour les questions d'ordre gynécologique», avoue-t-elle en précisant qu'elle trouve la communication plus facile. «J'ai l'impression de parler à quelqu'un qui comprend mieux ce que je vis.» Et elle n'est pas la seule. Il est de plus en plus fréquent, dans une clinique médicale, que le patient demande de consulter le médecin de son choix et même qu'il affiche ses préférences pour un homme ou pour une femme.

Autrefois, la question ne se posait pas. Il y avait presque exclusivement des hommes médecins pour traiter nos malaises. Pourtant, les femmes ont toujours été (et elles le sont encore), plus nombreuses à dispenser les soins infirmiers. Mais on compte aujourd'hui de plus en plus de femmes en médecine et cela peut nous permettre de choisir qui nous soignera.

Obstétricienne pendant plusieurs années au Centre médical Laval, le Dr Michel Breton constate que «les femmes

choisissent davantage une femme obstétricienne pour les accompagner pendant leur grossesse». D'ailleurs, il a vu sa clientèle baisser au fil des années depuis que les femmes sont plus nombreuses dans cette spécialité.

Pour sa part, France, 38 ans, a consulté un gynécologue masculin pendant 10 ans jusqu'à ce qu'il soit remplacé par une femme. «Je me sens plus à l'aise avec une femme. Je crois avoir plus d'affinités et elle semble mieux comprendre ce que je lui explique. Je retrouve une plus grande complicité». Elle avoue qu'elle ne retournerait pas consulter un homme gynéco.

«Le sexe du thérapeute ne devrait pas être l'élément déterminant. Au-delà du choix du médecin selon le sexe, le patient recherche surtout la disponibilité, la compétence et la qualité d'écoute. D'ailleurs, ce sont ces éléments qui permettent d'atteindre une relation de qualité», mentionne Jean Rodrigue, médecin de famille à la direction de la planification et de la régionalisation à la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ).

Il reconnaît tout de même qu'il y a

trois spécialités médicales où l'on pourrait remarquer une différence. «Le sexe du thérapeute est plus déterminant en psychiatrie, en obstétrique-gynécologie et en médecine générale car il y a plus souvent une identification à son thérapeute. C'est mon hypothèse», soutient le Dr Rodrigue. En effet, la nature des problèmes influencera souvent le choix. «Il est vrai que les femmes choisissent plus souvent une femme médecin, surtout en gynécologie», fait aussi remarquer le Dr Rodrigue.

Avons-nous vraiment le choix?

Alors qu'il y a actuellement une pénurie importante de médecins dans toutes les disciplines et dans toutes les régions du Québec, avons-nous vraiment le choix du médecin qui soignera nos petits et gros bobos? «Il y a une pénurie d'environ 700 omnipraticiens au Québec. Plusieurs patients recherchent un médecin de famille et n'arrivent pas à en dénicher un. Plusieurs médecins omnipraticiens débordés n'acceptent plus d'ajouter des nouveaux patients à leurs listes», dit le Dr Rodrigue.

Actuellement, la situation de la san-

té au Québec nous oblige plutôt à nous armer de patience pour arriver à trouver un médecin. On se retrouve souvent au dernier rang sur la liste d'attente et surtout pas question d'annuler son rendez-vous. Sinon, on risque de devoir attendre trois ou quatre mois supplémentaires avant de rencontrer enfin le spécialiste souhaité. Alors, peut-on se permettre de choisir le sexe de son médecin?

«Si je dois consulter un spécialiste, alors je demande au médecin généraliste de me diriger vers un spécialiste de mon choix, une femme gynéco par exemple», explique Patricia Labelle, une patiente rencontrée dans une clinique médicale.

Est-ce une formule fréquente? «Effectivement, plusieurs patients demandent à consulter le médecin de leur choix ou plutôt du sexe de leur choix et se disent prêts à attendre quelques semaines de plus», nous assure le personnel chargé des prise de rendez-vous d'une polyclinique médicale de Montréal. À condition que le problème de santé ne soit pas urgent, bien entendu.

Voir MÉDECIN en C2

De tout pour éveiller vos sens!
La Fête Bières & Saveurs
À la découverte du goût!
Au Fort-Chambly

Du 29 août au 1^{er} septembre 2003

4 jours de Festivités!

- Conférences sur la bière
- Animation Nouvelle-France
- Démonstrations culinaires
- Gourmandises à explorer
- Jongleurs et acrobates
- Produits du terroir

www.bassindefete.com
(450) 447-2096

Tarif
Adultes (18 ans et +) 9\$
Enfants (17 ans et -) gratuit
accompagnés d'un parent

Une présentation de:

Participez au concours:
"Pensez saveurs... Goûtez les produits Knorr"

Nommez-nous une saveur d'un des produits Knorr: _____

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____ Province: _____

Téléphone: _____ Âge: _____

À gagner:
Un souper gastronomique pour 8 personnes à votre domicile, présence d'un chef cuisinier, d'un sommelier et de l'animatrice de CITE RockDétente, Annie Lessard.

Envoyez votre coupon de participation à l'adresse suivante avant le 2 septembre 2003:
Concours * Pensez saveurs... Goûtez les produits Knorr *
Casier postal 248, succursale "C", Montréal (Qc) H2L 4K1
ou déposez-le au kiosque Knorr durant La Fête Bières et Saveurs

Règlements du concours: www.rockdetente.com



SITE WEB DE LA SEMAINE

JADIS, on recommandait de manger une pomme par jour, afin de réduire la fréquence de nos visites chez le médecin de famille. Le site www.lapommeduquebec.ca, lui, suggère de doubler ce nombre. À l'approche de la saison automnale, on ira y faire un tour pour se renseigner sur l'autocueillette, la production et la consommation des pommes d'ici, leurs bénéfices pour la santé et sur les actualités ayant très aux vergers québécois.



RAYON X

LE SMOG est un mot inventé il y a plus de 30 ans pour décrire la présence conjointe de fumée et de brouillard (*smoke* et *fog* en anglais) dans l'environnement. Utilisé à l'origine pour désigner une combinaison de fumées industrielles et de brouillard dans l'atmosphère, le mot *smog* désigne maintenant la «soupe» chimique que l'on observe souvent au-dessus des régions urbaines sous la forme d'une brume jaune brunâtre. Le *smog* est en fait un mélange de polluants atmosphériques composé surtout d'ozone troposphérique, de particules, d'aérosols acides, de sulfates, d'oxydes d'azote, de composés organiques volatils et de monoxyde de carbone. Bien que le *smog* soit souvent produit dans les grandes villes, sa concentration peut être tout aussi élevée dans les collectivités suburbaines et rurales à cause du vent et d'autres facteurs. Quel que soit l'endroit et qu'il soit visible ou non, le *smog* peut être nocif pour la santé. L'une des principales préoccupations est sa nocivité potentielle pour le cœur et les poumons.



CITATION DE LA SEMAINE

« On assiste présentement à un véritable relâchement des pratiques sexuelles et, donc, à une importante résurgence des cas de MTS ».

— LA FOOD AND DRUGS Administration, dans un rapport de recherche sur la prolifération de publicités sur Internet vantant les mérites de l'éphédra, un produit potentiellement dangereux pour la santé. Des chercheurs ont rapporté qu'environ 1% de la population américaine avait essayé de perdre du poids en consommant des produits contenant de l'éphédra.



LA SANTÉ DANS LES MÉDIAS

LAS de la canicule, des allergies et des moustiques, vous anticipez les premières journées fraîches et ensoleillées d'automne? *Châtelaine* propose 45 rituels pour accueillir la rentrée dans la sérénité. Renouer avec les parfums d'automne, s'inscrire à un cours de yoga, partir sur le bord de la mer avec un chandail de laine dans sa valise... Autant de conseils anti-déprime pour oublier que les journées raccourcissent.



DÉCOUVERTE

LA COMBINAISON de divers médicaments pour traiter la maladie de Parkinson, pourrait produire un effet bizarre et dévastateur : celui de causer des problèmes de jeu compulsif. Dans l'édition du 12 juillet de la revue médicale *Neurology*, des chercheurs rapportent avoir repéré neuf joueurs pathologiques chez un échantillon de 1000 personnes ayant reçu des traitements pour la maladie de Parkinson. Ces gens ont dit n'avoir jamais eu de problèmes de jeu avant de commencer à prendre des médicaments.

Le Dr Mark Stacy, l'auteur principal de cette étude, a entrepris cette étude après que deux de ces patients l'eurent consulté, se plaignant d'avoir perdu des sommes considérables au casino et ce, peu de temps après des changements dans leur médication. Le Dr Stacy et ses collègues ont cherché à comprendre ce phénomène en étudiant les dossiers médicaux de leurs patients.

Sur les 1184 atteints de la maladie de Parkinson, ils ont trouvé sept autres cas de personnes ayant éprouvé des problèmes de jeu compulsif. Chez toutes ces personnes, le problème de jeu était assez grave pour cause de sérieux ennuis financiers. Ces patients étaient traités avec du levodopa et un agoniste de dopamine lors de l'apparition de leur problème de jeu. Le levodopa est un médicament qui se transforme en dopamine dans le cerveau et l'agoniste de dopamine active les récepteurs de dopamine dans le cerveau. Selon le Dr Stacy, ces résultats indiquent que des doses élevées d'agonistes de dopamine agissent comme un catalyseur de problèmes de jeu compulsif.

Sylvie St-Jacques
collaboration spéciale

MÉDECIN

Suite de la page C1

Le choix du médecin selon son sexe semble prendre un peu plus d'importance lorsque ce dernier doit assurer un suivi régulier du patient. « Comme on veut établir une relation à long terme, on prendra le temps de repérer le médecin avec lequel on a le plus d'affinités. À l'inverse, lorsqu'on consulte le médecin de garde dans une clinique ou à l'urgence de l'hôpital pour un problème ponctuel, on acceptera plus facilement de consulter le médecin de garde, peu importe son sexe », avance le Dr Marie-Thérèse Lusier, médecin à la clinique de médecine familiale de la Cité de la santé de Laval et professeure adjointe à l'Université de Montréal.

Et que préfèrent les hommes ?

C'est connu, les hommes consultent moins souvent que les femmes. Ils attendent parfois très longtemps et se font tirer l'oreille par leur conjointe avant de consulter un médecin. Ont-il une préférence ? Dans la plupart des cas, les hommes ont tendance à consulter le médecin de garde dans la clinique sans rendez-vous, qu'il soit un homme ou une femme. La majorité des hommes interrogés par *La Presse* semblent cependant préférer consulter un homme lorsqu'un examen médical s'avère nécessaire. « Je préfère que ce soit un homme qui m'examine si on doit me faire un examen génital ou rectal. Si c'est une femme qui doit le faire, j'accepte, mais je me sens plus gêné », admet Mario Paquette, 41 ans.

« Homme ou femme médecin, ça n'a pas d'importance. Je préfère être soigné rapidement », fait remarquer un patient sexagénaire assis depuis deux bonnes heures dans la salle d'attente d'une clinique médicale, tout en ajoutant : « De toute façon, on ne voit pas qu'un seul intervenant lors de nos visites médicales. »

Parmi les témoignages recueillis, on constate qu'il y a une différence avec l'âge. On remarque que les femmes plus âgées préfèrent consulter des hommes. Sans doute par tradition : elles ont longtemps été soignées par des hommes. « Les adolescentes, par contre, préfèrent consulter une femme », constate le Dr Eveline Hudon, médecin à la clinique de médecine familiale du Centre hospitalier de Verdun et chercheuse au sein de l'Équipe de recherches en soins de première ligne à la Cité de la santé de Laval.

Le Dr Hudon ajoute que « la relation



Nombreuses sont les patientes qui préfèrent les femmes médecin, surtout en gynécologie, en psychiatrie et en médecine générale. Et les hommes préfèrent être soignés par des hommes.

patient-médecin est aussi importante que les compétences du praticien. L'un ne va pas sans l'autre. »

Et un patient a-t-il le choix s'il opte pour des traitements dans le secteur privé ? Le groupe médical Medisys à Montréal, qui offre des services de soins de santé dans un cadre privé, propose le choix à ses clients. « Lors de la prise du rendez-vous, on offre aux clients le choix du médecin, un homme ou une femme, selon leur préférence », confirme Julie Cloutier, vice-présidente aux opérations Services médicaux chez Medisys. Elle

ajoute que, « par tendance naturelle, les gens préfèrent un thérapeute du même sexe ».

Même son de cloche au Centre médical Ville-Marie, une clinique médicale spécialisée dans les examens du sein. La responsable de la téléphonie de cette clinique affirme que de plus en plus de femmes souhaitent choisir le médecin qu'elles consulteront. « Surtout les adolescentes, mais aussi des femmes des autres groupes d'âge », ainsi que les femmes de certaines communautés culturelles, précise-t-elle.

Plus de femmes en médecine

CHANTAL AUGER
collaboration spéciale

ON COMPTAIT environ 18 000 médecins inscrits au Collège des médecins du Québec au 31 décembre dernier. Parmi eux, on trouve plus de 6000 femmes. Une présence accrue par rapport aux années précédentes. Chez les omnipraticiens en exercice, 41 % sont des femmes. « La féminisation de la profession est un phénomène qui est plus accentué au Québec que dans les autres provinces », affirme Isabelle Savard, conseillère en politique de santé à la FMOQ.

Vous préférez être soigné par une femme ? Vous aurez l'embarras du choix d'ici quelques années. Sinon, il faudra vous y faire. En effet, les femmes ont envahi les facultés de médecine au Québec, plus que partout ailleurs au Canada. Cette tendance se fera davantage sentir dans les années à venir. Quelques chiffres le confirment. L'Université de Montréal a accueilli 200 étudiants à la Faculté de médecine pour l'année 2002-2003. De ce nombre, 80 % sont des femmes. À titre de comparaison, en 1980, seulement 40 % des inscrits étaient des femmes. Toute une remontée ! L'Université Laval enregistre sensiblement les mêmes statistiques : 75 % des nouveaux inscrits en médecine sont des femmes. En 2000, pour l'ensemble des facultés de médecine au Canada, on comptait 52 % d'étudiantes alors qu'elles représentaient 63 % dans les facultés québécoises, comparativement à 7 % en 1957.

Comment expliquer une telle hausse ? « Nous recevons beaucoup plus de demandes d'admission de la part des femmes et leurs résultats sont supérieurs à ceux des garçons. De plus, elles *performent* mieux lors des entrevues », explique le Dr Raymond Lalande, vice-doyen aux études de premier cycle à la Faculté de médecine de l'Université de Montréal.

L'Université de Montréal et l'Université de Sherbrooke ont d'ailleurs amorcé un virage complet du programme de formation en médecine. « Dorénavant, nous misons sur l'apprentissage par problèmes. Dès la première année d'étude, les étudiants sont placés devant la réalité de la médecine clinique en effectuant une journée d'étude par semaine à l'hôpital », nous explique le Dr Lalande. « Les étudiants apprennent par petits groupes, cela entraîne donc une charge plus lourde concernant l'encadrement et le recrutement des professeurs. »

À l'Université Laval, à Québec, on a aussi procédé à une refonte du programme. « Nous enseignons aussi l'apprentissage par problèmes, mais nous avons conservé d'autres méthodes comme les cours magistraux », affirme le Dr Guy Pomerleau, président du comité d'admission au programme de doctorat en médecine.

Et les filles dans tout cela ? Comme elles choisissent d'emblée les spécialités dites « humaines », il y a donc peu de relève dans les spécialités comme l'orthopédie et la chirurgie.

Promotion

Ca se passe pas?

Ca vous dit « quekchose », les mots : chondroïtine, glucosamine, bêche de mer, spirée, saule, frêne, cassis, silice, uncaria tomentosa et glycyrrhiza glabra??

Ne vous en faites pas, on ne peut pas tout savoir. Ce sont les dix principes parmi les éléments essentiels qui vous livrent une multitude de nutriments naturels nécessaires au bon fonctionnement des articulations, tout simplement.

Ce sont 800 mg de nutriments chondroprotecteurs, 800 mg de principes chondro-actifs, 800 mg par comprimé, des éléments du Chondrin de Flex-O-Flex. Optimisez votre biomécanique articulaire avec Flex-O-Flex Chondrin. La mécanique va mal? Ça se passe pas? Avec Flex-O-Flex Chondrin, votre déséquilibre articulaire n'aura pas le dernier mot!

Montréal : (514) 272-1365 Ligne extérieure : 1 800 272-1365
Mauricie : (819) 378-7777 Estrie : (819) 823-3322

Bio-Actif

RONFLEMENT

CENTRE DU RONFLEMENT DE MONTRÉAL

(514) 327-5060

TRAITEMENTS AU

LASER

PAR DES OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTES
www.ronflement.qc.ca

Dr Yves Boivin

Spécialiste
en chirurgie buccale
et maxillo-faciale

Membre actif au
CHUM

Hôpital Notre-Dame

Offre des traitements complets en
IMPLANTS DENTAIRE
Pour renseignements et consultation :

(514) 735-0324

Retraite active



Petites annonces
www.capsresse.ca

SPORTS ET LOISIRS

COURS DE VITRAIL
Choisissez JOUR, SOIR, FIN/SEM.
VIEUX-MTL. 514-842-3968.
www.studiouverre.com

SERVICES

Services et accompagnement
Vous avez besoin d'une personne fiable?
1ère rencontre **SANS FRAIS**
parce que la confiance, ça ne s'achète pas.
Références: Jacques (514) 279-1993

ENTREPRENEUR RETRAITÉ
pour vos projets de rénovations A à Z.
..... J. Massé, (514) 745-0503.....

EMPLOI

PROF D'ANGLAIS
Nous sommes à la recherche d'un(e) prof d'anglais langue seconde au niveau primaire. Je crois que pour une personne ayant donnée une partie de sa vie à promouvoir l'enseignement, un arrêt brusque peut être néfaste. C'est pourquoi j'ai pensé à vous, 12 h/sem. avec un horaire flexible, dans un établissement établi depuis plus de 37 ans. J'ai besoin de vous et de votre expertise. 450-228-2389, 514-321-9551.

BÉNÉVOLAT

JOIGNEZ-VOUS aux collectes mobiles
Plusieurs bénévoles recherchés afin de joindre l'équipe de bénévoles des collectes de sang mobiles ! Les personnes intéressées devront offrir quelques heures afin d'aider à l'accueil, à la pré-inscription, à l'accompagnement des donneurs, au service de la collation, etc. selon leurs intérêts! Horaire variable. Service bénévole de l'Est de Montréal. 513-6599 poste 232.

BÉNÉVOLAT

CHAUFFEURS BÉNÉVOLES
La résidence Pierre-Joseph Triest située juste un peu au nord de St-Donat et Sherbrooke est à la recherche de chauffeurs de minibus adapté pour accompagner les résidents en lourde perte d'autonomie à leurs rendez-vous médicaux et autres sorties (de jour surtout, parfois le soir... Il faut détenir un permis classe 4-b et faire preuve de beaucoup de patience et d'entregent... Devenez bénévole. Carole Bureau 353-1227 poste 5283.

Annoncez dans "Retraite active" et offrez vos services aux milliers de lecteurs qui retrouvent, après plusieurs années bien remplies, un agenda qui respire!
Contactez-nous au (514) 987-8363, par télécopieur au (514) 848-6287
ou par courriel à petitesannonces@lapresse.ca

Santé
PRODUITS ET SERVICES

AMAIGRISSEMENT

MAIGRIR Vous avez vécu plusieurs échecs. Vous voulez comprendre pourquoi. VOUS VOULEZ RÉUSSIR. Une équipe de professionnels (médecin-psychologue, diététiste, éducateur physique) vous attend. Clinique de Médecine et de psychothérapie (514) 252-0898

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961.

J'AI TESTÉ

SYLVIE ST-JACQUES
collaboration spéciale



Gel ophtalmique

Vous êtes habitué aux les désagréments qu'entraînent les gouttes pour les yeux, lorsqu'elles sont appliquées en doses trop abondantes? Ça coule, ça dépasse, ça détruit le maquillage et nous donne l'air d'avoir fondu en larmes pour aucune raison. On espérait donc mieux de ce gel pour les yeux de marque Tear-Gel, qui, étant donné sa consistance, devrait mieux adhérer à l'oeil. Or, ce gel est à peu près identique aux gouttes, c'est-à-dire qu'il se répand tout autant autour des yeux même s'il est plus épais. Il est pourtant efficace, c'est-à-dire qu'il rafraîchit et hydrate les yeux secs tout autant que les gouttes.

(En vente en pharmacie, 10,97\$)



Pierre de soin beauté

Vous prévoyez une soirée de soins corporels maison? Pourquoi ne pas inclure aux étapes de votre pédicure, un brin de nettoyage des pieds avec cette pierre ponce fabriquée par Dr Scholl's? Juste assez rugueuse, sans être rêche, cette pierre naturelle permet bien sûr d'adoucir les talons mais également les orteils, les mains et les coudes. Idéalement, on en fait une utilisation quotidienne pour éviter l'apparition de callosités. La saison des sandales étant loin d'être terminée, on sera fier(e) de montrer au grand jour les résultats de sa pédicure. (En vente en pharmacie, 5,29\$)



Mousse nettoyante

Idéale pour la trousse de premiers soins de voyage, cette mousse anti-infection de marque Band-Aid qui s'applique une seule étape (et ne demande pas de rinçage), possède plusieurs qualités. D'abord, le produit moussant nous a paru fort efficace, puisqu'il est absorbé par la peau et sèche rapidement. Son applicateur sous forme de pompe permet de verser la quantité désirée de lotion et la bouteille est compacte et légère à transporter. De plus, ce produit (sans alcool et non médicamenteux) est assez doux et ne brûle pas trop la peau. (En vente en pharmacie, 6,99\$)



J'AI LU

Nos meilleures recettes

(par Les Diététistes du Canada)



Avec ce massif livre de recettes, on n'a plus aucune raison d'avoir des menus déficients en valeurs nutritives et de déroger aux règles de base du Guide alimentaire canadien. Riche, complet, costaud, varié, appétissant, bien illustré et surtout, surtout, absolument santé, ce beau répertoire est rempli d'idées originales et

savoureuses, pour varier son alimentation tout en continuant de faire attention à sa ligne et s'assurer de s'alimenter sainement. À chaque recette, on a eu la bonne idée d'ajouter des informations quant à l'apport en calories et en propriétés nutritives. Les diététistes qui ont participé à l'ouvrage y vont de plusieurs commentaires, en donnant des idées pour remplacer certains ingrédients ou en refillant des trucs pour accélérer la préparation d'un plat. (En vente en librairie, 29,95\$)

COMPRIMÉS



Photo Reuters

La comédienne Camryn Manheim, de la série américaine *The Practice*, fait partie des rares héroïnes de télésérie à afficher ouvertement ses rondeurs.

Télé-minceur

TOUS LES TÉLÉPHILES savent pertinemment que les minces acteurs qui figurent à la télé ne sont pas représentatifs de la moyenne de la population, en ce qui a trait à leur poids. Une nouvelle étude américaine laisse entendre que les acteurs obèses qui, malgré cela, arrivent à décrocher un rôle au petit écran sont victimes d'une autre forme de discrimination. Par exemple, les personnages féminins qui ont un excès de poids sont généralement considérés comme moins attirantes et se retrouvent moins souvent dans des intrigues amoureuses. Même scénario pour les personnages masculins, pour qui l'on écrit rarement des scènes d'ébats sexuels.

« Lorsqu'on voit un individu de taille forte, il y a de fortes chances qu'il soit présenté comme un objet de dérision, comme un incompetent social ou qui n'a aucun rapport avec les événements mis en scène », a dit Ken Lachlan, coauteur de l'étude et titulaire d'un doctorat de l'Université du Michigan. Les chercheurs ayant participé à cette étude ont analysé des émissions dramatiques et comiques des réseaux ABC, NBC, CBS, FOX, WB et UPN.



Photo Reuters

C'est au tour des pays en voie de développement de se faire courtiser plus que jamais par les fabricants de cigarettes. Les femmes, particulièrement, sont dans la mire des grandes sociétés de tabac.

Les femmes des pays en développement courtisées

LES PLUS RÉCENTES offensives des compagnies de tabac pour augmenter leurs ventes sont dirigées vers les femmes des pays en développement, a révélé un rapport présenté lors d'une conférence internationale sur le tabac à Helsinki. Ces efforts semblent porter fruit, comme le révèle l'augmentation du tabagisme enregistrée dans plusieurs pays du tiers-monde, où le taux de fumeurs était traditionnellement très bas. Le rapport indique que le fardeau des cancers associés au tabac est désormais transféré vers les pays en développement. Pour l'heure, ces pays comptent environ la moitié des décès liés au tabagisme, mais on estime que cette

proportion sera de 70 % d'ici 2020. Les publicités conçues par les compagnies de tabac pour séduire les consommatrices démontrent des images de santé, de bonne forme physique, de beauté et de minceur, a indiqué le rapport. Des compagnies de tabac produisent aussi des marques de cigarettes spécifiquement pour les femmes.

La musique adoucit la douleur

LE CENTRE MÉDICAL de l'Université de Rochester, dans l'État de New York, a découvert que les patients ayant subi une transplantation de la moelle épinière et qui avaient été traités par la musicothérapie se plaignaient moins de douleur et de nausée. La musicothérapie permettrait même d'augmenter la production de cellules sanguines de la moelle, a indiqué l'étude. Cette étude a été réalisée auprès de 42 personnes âgées de 5 à 65 ans. La majorité d'entre elles étaient traitées pour différents types de cancers. Parmi les patients, 23 ont reçu des traitements de musicothérapie alors que les 19 autres ont eu les traitements ordinaires, après leur transplantation. En moyenne, les patients du premier groupe ont recommencé à produire des globules blancs 13,5 jours après leur transplantation, une période qui était d'environ 15,5 jours dans le second groupe.

Fontaine de jouvence

UNE ÉTUDE RÉALISÉE auprès de 59 hommes et femmes en santé de 60 à 75 ans a démontré que ceux qui faisaient de l'exercice sur une base régulière, tout en consommant des suppléments de vitamines E, devenaient en meilleure santé. La combinaison de l'exercice et de la vitamine E permettrait de réduire la destruction de certaines cellules, processus causé par des fragments moléculaires instables, appelés les radicaux-libres. Ce phénomène accélère le vieillissement et favorise l'apparition de maladies.

Cette étude a également constaté que les personnes qui ne pratiquent pas d'exercice, mais qui prennent de la vitamine E, éprouvent moins de stress et ont une pression sanguine moins élevée. « Les résultats de cette étude suggèrent que les personnes de plus de 40 ans ont des bénéfices à tirer de la pratique de l'exercice sur une base régulière et de la consommation de vitamine E. Ils peuvent ainsi se protéger contre l'action destructive des radicaux libres et leurs effets sur les corps vieillissants », a dit Jame Jessup, le chercheur principal de cette étude.

Le poids des petits

PEU IMPORTE LEUR grosseur, les enfants qui se font taquiner à propos de leur poids vivent une grande détresse émotionnelle. De plus, les jeunes qui souffrent d'embonpoint ont des réseaux sociaux moins vastes et sont facilement marginalisés. Ces deux conclusions font suite à des études publiées dans le numéro de juillet de la revue *Archives of Pediatrics and Adolescent Medicine*, qui a consacré un numéro spécial sur le thème de l'obésité. Aux fins de cette étude, des chercheurs ont interrogé 4746 adolescents du secondaire dans des écoles du Minnesota. Les élèves ont répondu à des questions sur le fait d'être taquiné, sur leur image corporelle, sur leur estime d'eux-mêmes et sur la dépression. Les enfants qui se faisaient taquiner ont dit qu'ils éprouvaient une satisfaction de leur corps très pauvre, avaient une faible estime d'eux-mêmes, montraient des symptômes de dépression et avaient parfois des idées suicidaires.

Un vaccin contre le virus du Nil ?

UN VIRUS QUI serait un cousin australien rapproché mais plus inoffensif que le virus du Nil occidental pourrait servir de vaccin contre la mortelle infection transportée par les moustiques nord-américains. Des souris vaccinées par des doses affaiblies du microbe appelé le virus du Kunjin, n'ont pas été infectées par le virus du Nil et ce, même après avoir reçu des doses abondantes du pathogène, ont révélé des chercheurs australiens. Le virus

du Kunjin est une maladie endémique répandue dans le nord de l'Australie mais rares sont ceux qui tombent malades après avoir l'avoir contracté.

Le cancer du col et les kilos en trop

UNE AUTRE RAISON de perdre un surplus de poids : celles qui souffrent d'embonpoint ont deux fois plus de risques de contracter un cancer cervical (cancer du col de l'utérus), a démontré une récente étude. « Notre étude n'est pas la première qui se penche sur les liens entre l'obésité et le cancer cervical », a expliqué James V. Lacey Jr, l'épidémiologiste américain qui est à la tête de cette récente recherche dont les résultats sont parus dans la revue *Cancer*. Le chercheur a également indiqué qu'en excluant les cas de cancer apparus à la suite d'infection au virus du papillome humain — une MTS responsables des verrues génitales considérées comme la première cause de cancer cervical — l'obésité était un facteur de risque considérable.



Photo AP

On a beau utiliser des outils ultramodernes pour faire des pontages coronariens, comme celui qu'un médecin montre à un patient sur la photo, cela n'empêche pas les patients de subir trop souvent des complications liées à des infections contractées à l'hôpital.

Gare aux virus dans les hôpitaux

LES CONVALESCENTS qui se remettent d'un pontage coronarien risquent une fois sur 12 d'être de retour à l'hôpital dans les 30 jours suivant leur chirurgie. Et la cause principale de ces réadmissions serait une infection contractée à l'hôpital même, a démontré une nouvelle étude. La fréquence de ces retours à l'hôpital est connue depuis longtemps des professionnels de la santé. La nouveauté tient dans les origines des infections, connaissance qui devrait aider à faire de la prévention. « Il y a des moyens à appliquer pour limiter ces infections », a dit Edward L. Hannan, l'auteur de cette étude. Si un patient souffre d'une infection mineure, il faut voir à ce qu'il soit traité avant son congé de l'hôpital.

La créatine donne du pouvoir au cerveau

LA CRÉATINE, un composé que l'on trouve dans la viande, serait un véritable tonique pour le cerveau, prétend une étude australienne. Cette étude publiée dans le magazine scientifique *Proceedings B*, indique que la consommation de suppléments alimentaires à base de créatine améliore la mémoire et l'intelligence générale. Des chercheurs australiens ont évalué les effets de 5 g de supplément de créatine donné quotidiennement à 45 jeunes adultes végétariens. La mémoire et l'intelligence des sujets ont été testées au début et à la fin des deux périodes de six semaines pendant lesquelles s'est déroulée l'étude. Les chercheurs ont affirmé que les résultats des tests ont prouvé l'efficacité des suppléments de créatine pour améliorer la performance du cerveau. — D'après *HealthDay*

À VOS MARQUES, PRÊTS À L'UTILISER !

Chaque dimanche dans **La Presse**

SPORTS PLUS

Donald Pearson & Mel Alter
Pharmaciens Préparateurs - Compounding Pharmacists

SERVICE COMPLET D'ORDONNANCES ET PRODUITS DE SANTÉ NATURELS

- PRÉPARATION PHARMACEUTIQUE
Nous sommes spécialement formés pour préparer des médicaments sous diverses formes, selon les besoins des patients.
- SUBSTITUTION HORMONALE BIO-IDENTIQUE
Une alternative naturelle au traitement hormonal de substitution
- PRÉPARATION VÉTÉRINAIRE
Si les médicaments de votre animal causent des problèmes, nous pouvons vous aider.
- NATUROPATHIE, HOMÉOPATHIE ET NUTRITIONNISTE
Toujours disponibles pour vous aider.
www.pharmaciemontreal.com

3128834 Nous aidons les médecins à aider les patients ayant des besoins particuliers.
Westmount Medical Building 5025, rue Sherbrooke Ouest • Tél. : (514) 484-2222

Promotion **Bio-Actif**

J'suis mort de fatigue

J'suis tellement fatigué, que je me couche tout habillé et je me réveille déjà épuisé. Je n'ai plus la force de penser. J'en peux plus. Mort de fatigue, l'expression est éloquent.

Besoin d'aide? Pensez donc à Bio-Sirum, un diffuseur d'énergie vive contre les grosses, très grosses fatigues.

Pensez donc, un tourbillon d'atomes, de molécules à comportement énergétique, prêtes à vous remettre rapidement d'aplomb. Voilà Bio-Sirum-Energie-Vive, tout un monde d'ingrédients énergétiques avec la Coenzyme Q-10, l'étincelle à l'origine de la production d'ATP qui est la molécule de base bioénergétique de toute cellule humaine.

Aux sources du naturel, Bio-Sirum vous offre deux formules, oui, deux formules aux actifs naturels :

- 1- Le Bio-Sirum avec coenzyme Q-10
- 2- Le Bio-Sirum revitalisé.

Fatigue nerveuse, fatigue cérébrale, fatigue intellectuelle, fatigue tout court, Bio-Sirum peut vous aider. Un bon coup de pouce là où il faut. Avec Bio-Sirum, on ne traîne pas de la patte, c'est assuré.

Montréal : (514) 272-1365 Ligne extérieure : 1 800 272-1365
Mauricie : (819) 378-7777 Estrie : (819) 823-3322

Tremblant d'émotions



RICHARD CHARTIER
OXYGÈNE

richard.chartier@lapresse.ca

Les barreaux sont reliés par de la corde et l'échelle bouge comme de la guenille. Il faut donc, dès le départ, faire passer le câble rouge dans les mousquetons de manière à être assuré en cas de chute.

Quand Benoît Côté me donne le feu vert, je sais que je peux me laisser aller sans danger aux sensations fortes et aux émotions d'Acrobranche. Le câble rouge est, sur les parcours qui nous mènent d'arbre en arbre, la ligne de vie.

Me voilà sur le petit balcon qui encercle l'arbre au départ du premier parcours, à deux ou trois mètres du sol. Je dois marcher sur un câble d'acier et atteindre le deuxième arbre, 5 ou 6 mètres plus loin, en assurant mon équilibre à deux mains sur deux autres câbles de chaque côté de moi. Rien de technique, il me faut seulement surmonter la crainte du vide sous mes pieds. Le seul ennui, c'est que j'ai déjà les petons mouillés dans mes sandales. Je dégouline de sueur, allez savoir pourquoi.

La coordonnatrice des relations publiques de Tremblant, Marie-Josée Gravelle, me suit dès que j'ai terminé la marche. Elle est elle-même suivie de mon neveu David, toujours prêt à tout essayer.

Deuxième longueur, vers le troisième arbre : il s'agit de marcher dans un filet en « V ». Morceau de gâteau, diraient les Anglais. Troisième bout : un fil tout nu et un autre, à hauteur de sternum, pour tenir l'équilibre. « De côté », me suggère Benoît ; la chorégraphie que je lui offre est désopilante, mais elle fonctionne. Quatrième épreuve : on passe trois longues planches suspendues à des cordes, comme des balançoires. Moins évident.

Après une série de planchettes disposées en quinconce en guise de trottoir, me voici en face d'un long câble pour la finale en tyrolienne. J'avale ma salive en suivant à la lettre la méthode particulière qui va me permettre de glisser jusqu'à l'arbre d'où je suis parti tantôt. J'enfile des gants et mets une main sur la poulie, à laquelle je suis maintenant attaché par un lien mousqueton-sangle. Cette fois, l'assurage est triple. Départ en position assise, la randonnée est vertigineuse jusqu'au gros coussin qui orne l'arrivée. De l'autre main gantée, je touche le câble pour me ralentir.

Ce premier parcours n'est qu'un avant-goût des trois autres, qui offrent des degrés de difficulté et d'émotions croissants. Parce que l'horaire de l'après-midi est chargé, nous « sautons » le deuxième parcours — façon de parler — pour nous diriger vers le troisième, avec des passages plus hauts, plus longs et plus embêtants, dont une série de balançoires très instables. Je regarde l'heure et prétexte la nécessité d'accélérer les choses pour m'esquiver. Je regarde donc d'en bas Marie-Josée et David faire bravement leurs acrobaties.

J'en profite pour faire parler un peu Benoît, qui, mine de rien, me prépare quand même une

petite sortie que je ne serai pas prêt d'oublier.

Après l'Europe

L'Acrobranche de Tremblant est l'un des quatre ou cinq déjà établis au Québec. « En Europe, explique Benoît, on en compte autour de 400 ! »

Le montage des cinq parcours (il y en a un pour les petits, on pourrait parler de « garderie extrême », quoiqu'un parent doive être présent), a nécessité deux mois de travail à une équipe de huit à 12 personnes.

Cet assemblage de câbles gainés et enroulés autour des arbres ne cause aucun dommage à la forêt, heureusement.

Le phénomène est encore assez nouveau au Québec pour qu'on puisse jouer les Tarzan sans faire la queue. L'achalandage de l'Acrobranche de Tremblant est passé d'une quarantaine de clients par jour l'an dernier à environ 80 cette année.

Marie-Josée et David achèvent entre-temps l'ultime parcours, juché à une dizaine de mètres d'altitude.

Benoît Côté, vous disais-je, me ménageait une finale royale : trois tyroliennes successives d'une centaine de mètres chacune.

Je m'étonne de ne pas avoir vraiment la trouille. Dans ce grand manège pour adultes, les assurages — ces systèmes d'attaches qui vous maintiennent à de solides câbles d'acier — vous rendent braves au-delà de vos plus courageuses convictions.

Qu'importe, me voilà prêt, accroché à la poulie. C'est un départ ! L'arbre-destination vient vite, je tâte sans doute trop vite le câble de mon gant, si bien que je suis obligé de me tirer sur quelques centimètres pour atteindre la plate-forme.

Mais il me reste deux tyroliennes pour apprendre à ne pas freiner trop vite. De toute manière, un gros coussin m'attend au bout du fil. Il faut savoir mettre un frein au freinage...

Grisant. À refaire. Un jour.

« Nous avons aussi une poulie ultra-rapide qui n'offre aucune résistance au câble d'acier, explique Benoît. La vitesse vers l'autre arbre est alors beaucoup plus grande. Mais nous la réservons à des clients triés sur le volet. »

Tout le manège est appelé à déménager dans un autre secteur de la montagne, d'ici deux ans, pour faire place à un nouveau complexe de condos. Cela n'est guère étonnant quand on constate le succès de l'immobilier sur les flancs du plus haut massif des Laurentides.

« C'est assez frustrant de savoir que nous allons devoir déménager », avoue Benoît, qui se voit de nouveau dans les travaux de démantèlement puis de montage. La construction immobilière va se faire sur le versant soleil, dans la suite du village actuel, et sur le versant Nord, une région importante de la montagne que l'on ne voit pas du lac Tremblant.

Il faut espérer que cette phase d'agrandissement de la mégastation n'endommagera pas le magnifique ruisseau qui coule au milieu de l'actuel parcours sur de grandes dalles de pierre. Elles sont tellement lisses qu'on peut, paraît-il, s'y laisser glisser sur d'étonnantes longueurs tout en se rafraîchissant.

Mais après le test de bravoure et les émotions d'Acrobranche (www.acrobranche.com, 1-819-429-9319), on aura plutôt envie d'une petite terrasse qui ne bouge pas, au niveau du sol...



Photo MARTIN TREMBLAY, La Presse
Mike Smith, concepteur d'Acrobranche, descend en tyrolienne sur un fil de fer au-dessus d'un ruisseau.

À L'AGENDA

Ski d'eau et joies de plage

DAVID, UN JOUEUR de waterpolo qui se promène avec un gros CAMO imprimé sur les fesses, a été initié au ski nautique par Pierre Plouffe, 18 fois champion canadien de la discipline, qui dirige le Centre nautique portant son nom de même que la plage de Tremblant, que jouxte l'Académie de tennis André Lemaire. Ceux qui veulent des noms en ont, et pas des moindres !

David a pris ça tout de suite et il était sur le point de continuer sur un seul ski lorsqu'il a enchaîné avec la leçon de *wakeboard*, la « planche à vague », si on peut traduire librement (il s'agit d'une version aquatique de la planche à neige). M. Plouffe était enchanté d'avoir un élève de ce calibre. « C'est pas tout le monde qui peut apprendre ces deux choses-là dans la même journée », remarquait le patron.

On peut louer à peu près tout ce qui flotte dans la rade du lac Tremblant. À ma prochaine visite, je demanderai une initiation à la voile, un vieux rêve jamais comblé.

Ce matin-là, Pierre Plouffe me montre un groupe d'employés d'une grande société qui viennent faire une journée d'activités dans le but de se rapprocher les uns des autres. « Il y en a qui ne se regardent pas et qui demain, sur les lieux du travail, auront sans doute envie de fraterniser après avoir passé une journée à rigoler ensemble. » Ce genre de journée a la cote depuis quelques années et semble être plutôt apprécié de ceux qui y participent.

Ils avaient l'air un peu désœuvrés, les employés réunis ce matin-là, le bout des orteils dans l'eau, mais ils devaient être complète-

ment dégelés après avoir passé la fin de l'après-midi sur deux pontons collés l'un à l'autre pour une baignade-barbecue à l'autre bout du lac...

On peut s'abonner à la plage pour la journée, la demi-journée, deux jours, etc., seul ou en famille, s'efforcer ou faire du *work-out* sous le chapiteau avec guide et musique. La seule chose, c'est qu'on ne peut pas apporter sa glacière ni son chien (ou celui d'un autre).

Le Centre nautique Pierre Plouffe (membre de la Fédération québécoise de ski nautique), 819-681-5634, www.pierre-plouffe.com, www.tremblant-nautique.com, cnpp@sympati.ca.

Plus d'enfants qu'à...

LA BEAUTÉ de Tremblant, c'est qu'elle permet à ma femme d'être avec le Zoomer et moi, à deux minutes de la grande nature, des grands espaces et du magnifique parc national du Mont-Tremblant. Elle, coucher dans le bois et essayer de ne pas partager son lunch avec les ours, c'est pas son pot de miel. Au moins, ici, elle m'accompagne. Je peux partir à l'aventure toute la journée, on se retrouve pour souper. Enfin, c'est pas tout à fait comme ça que ça se passe, mais bon...

Dans la télécabine qui nous emmène au sommet, elle m'assure qu'il y a plus d'enfants dans le Village piéton de Tremblant qu'à Disneyworld.

Les oiseaux de proie

AVEZ-VOUS DÉJÀ vu un aigle en liberté perché sur un poteau, à 50 centimètres de votre visage ? Avez-vous déjà soutenu le regard d'un hibou d'assez près pour détailler

ses terribles yeux jaunes ? Avez-vous déjà senti le bout des ailes d'un vautour en vol vous frôler la tête ?

Le spectacle des oiseaux de proie présenté tout près du sommet de Tremblant est un incontournable. Mené avec des oiseaux d'élevage fort bien dressés, il vous fera vivre la demi-heure la plus courte de votre vie. Même le Zoomer a baissé le ton devant ces rapaces dignes d'Alfred Hitchcock.

Six oiseaux sont en vedette et aucun (faut-il s'en étonner ?) ne s'appelle vraiment aigle, hibou ou vautour. Vénus, Mozart, Ginger, Sunshine, Einstein et Hercules sont plutôt, dans cet ordre, une buse de Harris, un grand-duc d'Amérique, une buse à queue rousse, une effraie des clochers, un urubu noir et un pygargue à tête blanche. Ils sont gros et impressionnants. Et ils ne vous attaqueront pas.

Le fauconnier qui a conçu le spectacle et entraîné ces oiseaux, Carl Millier, dirige le vol de ses protégés tandis qu'un animateur — aujourd'hui Pierre Molina — nous explique tout.

Issu de McGill, où il a participé à un projet destiné à la préservation des oiseaux de proie, M. Millier a notamment dressé des faucons qui survolent les aéroports pour en éloigner les oiseaux, et il dirige la petite compagnie Faucon Services Environnementaux, qui offre le spectacle.

On apprend beaucoup de choses au cours de ces 35 mémorables minutes, la plus importante étant sans doute que ces fabuleux prédateurs sont tous des habitants de la forêt québécoise, qui en compte 27 espèces.

La prochaine fois que vous marcherez en forêt, ouvrez l'oeil, une terrible bête vous observe peut-être. À Tremblant, jusqu'au 13 octobre, à midi et à 15 h, www.faucon.biz.

Sentiers et sommets

ON PEUT DIFFICILEMENT penser Tremblant sans penser au plus haut sommet des Laurentides. Le sommet du mont Tremblant culmine à 875 mètres tandis que la plus haute cime des Laurentides, le Pic Johannsen, que l'on atteint par un sentier de crête de 4 km, atteint 930 mètres.

En partant du sommet de la télécabine panoramique (12,99 \$ pour autant de remontées et de descentes qu'on voudra au cours de la journée), le Pic Johannsen puis la randonnée jusqu'à la base Sud est une exigeante entreprise de 10 km qui peut requérir plus de quatre heures et demie de marche.

Une fois en haut et avant de partir à l'aventure dans les sentiers, il ne faut pas manquer d'aller contempler le paysage du haut de la Tour d'observation 360 degrés, haute de 12 mètres.

Les plus sportifs font tout à pied, même la montée, comme le légendaire André Bouchard, 69 ans, celui-là même qui a ouvert la plupart des sentiers du parc national du Mont-Tremblant, en 1970. M. Bouchard et sa femme, Raymonde, qui travaille à la billetterie de Tremblant, se sont récemment rendus au spectacle des oiseaux de proie après avoir grimpé à pied le versant Nord.

Une carte des sentiers, intitulée « Inspiration », est offerte au sommet de même qu'aux kiosques d'information dans le village de Tremblant. On se renseigne aux 1-866-365-2250 ou au www.tremblant.ca

Aquaclub la Source

LA PISCINE de Tremblant est un autre des incontournables du village. Un peu sur le modèle de

l'Aquadôme, elle offre des bassins pour les petits et les grands. Son bain à remous extérieur, qui peut atteindre 106 degrés (Fahrenheit, il va sans dire) est dit-on très populaire l'hiver, après une grosse journée de ski.

Les frileux n'ont rien à craindre, la grande piscine extérieure est également chauffée. Pas besoin d'être moumoune pour apprécier !

L'hôtel Quintessence

IL Y A TOUJOURS un chantier de construction qui bourdonne quelque part dans le village, sinon Tremblant ne serait pas Tremblant. Et il y a une vie nocturne et de sacrées *parties* pour ceux qui aiment l'action « après les heures ». Le Westin ou le Deslauriers vous mettent au coeur de la fête. Les couche-tôt préféreront le Sommet des Neiges. À vrai dire, le choix est vaste, il y en a pour tous les goûts (mais pas nécessairement pour toutes les bourses).

D'ailleurs, je ne vous apprendrai rien en vous disant qu'il faut absolument apporter son argent ou ses cartes parce que tout, à Tremblant, est plutôt cher.

Intrawest exploite des stations de montagne prestigieuses comme Whistler, site des épreuves de descentes des Jeux d'hiver de Vancouver, Squaw Valley, en Californie, Stratton, au Vermont, ou Les Arcs, dans les Alpes françaises.

À Tremblant, la prochaine création sera cet hôtel Quintessence, en cours de construction, où promettent les cinq sens seront servis. Vous aimez la musique de chambre et les parfums de la forêt ? vous n'aurez qu'à le dire. Dans ce nec-plus-ultra de l'hôtellerie, un chef viendra cuisiner vos plats favoris dans la cuisine de votre suite, si tel est votre désir.

Les clients feraient bien d'avoir du goût !

DECOUVERTES

Un comprimé blanc qui étonne encore

ALEX DOMINGUEZ
Associated Press

BALTIMORE — L'acide acétylsalicylique (ASA), communément appelé aspirine, serait-il une nouvelle arme contre certaines formes rares de cancer? C'est ce que pensent des chercheurs néerlandais, qui projettent de tester le plus célèbre des antalgiques après avoir observé sa capacité de détruire certaines cellules cancéreuses.

Cette recherche, menée par l'Institut néerlandais du cancer d'Amsterdam, dont les détails ont été publiés jeudi dans la revue scientifique *Nature*, clôt une série d'études destinées à mettre en évidence les propriétés anticancéreuses de l'acide acétylsalicylique (ASA) et d'autres anti-inflammatoires.

Toutefois, pour bon nombre de chercheurs qui ne participent pas à ces expériences, la recherche sur l'acide acétylsalicylique n'en est qu'à ses débuts. Selon eux, de nombreuses facettes de cet effet potentiellement anticancéreux doivent encore être explorées, notamment le dosage nécessaire et les effets secondaires.

Pour le grand public, « il n'y a aucune raison de commencer un traitement à l'aspirine ou d'augmenter la dose uniquement à partir des résultats de cette étude », estime pour sa part le biochimiste Keith Wilkinson, de l'Université Emory, qui a analysé ces travaux pour le compte du journal scientifique.

Les scientifiques néerlandais ont ciblé le cylindromatosis, une anomalie génétique qui favorise la croissance de tumeurs bénignes dans les follicules pileux du cuir chevelu et dans les cellules des

glandes sudoripares. Sans la présence du gène suppresseur de tumeur classique, le CYLD, il manque aux cellules l'instruction biochimique leur intimant l'ordre de mourir quand elles sont vieilles ou endommagées, au lieu de quoi, elles se développent de façon anarchique, devenant potentiellement cancéreuses.

Pour tester les effets de l'acide acétylsalicylique sur ce phénomène, les chercheurs ont mis en culture des cellules humaines et désactivé leur gène CYLD de manière à simuler la maladie. Puis, ils ont ajouté aux cultures cellulaires différents agents anti-inflammatoires, notamment du salicylate de sodium, une forme d'aspirine. Selon leurs observations, les agents semblent avoir stimulé les mêmes circuits que les protéines habituellement codées par le gène CYLD. La mort cellulaire naturelle et la suppression des tumeurs ont pu être rétablies.

« En rétablissant la connexion entre ce gène et la mort cellulaire, il nous est apparu clairement quelle était la cause de la maladie », explique Rene Bernards, premier auteur de l'étude publiée dans *Nature*. Toutefois, « on ne sait pas si l'anomalie de CYLD est responsable d'autres cancers, ajoute-t-il. Si c'était le cas, l'aspirine pourrait aussi être utile dans ces autres formes. »

Bernards ajoute que que lui et ses collaborateurs n'ont pas encore établi la preuve de l'action de l'aspirine sur le cylindromatosis.

Des études antérieures suggéraient que l'aspirine pouvait contribuer à la prévention du cancer du côlon.

La danse aérobique se renouvelle

CATHERINE HOURS
Agence France-Presse

NEW YORK — Dans une salle de gym new-yorkais, on peut se faire rêver comme un pompier ou sensuelle comme une meneuse de revue.

Dans la ville où la condition physique est reine, la traditionnelle danse aérobique avec matelas et haltères a perdu son sel. Place désormais au cardio *strip-tease*, au yoga disco et au punk-rock.

Ainsi dans cette populaire salle proche de l'université, les mouvements sont énergiques et la sueur de rigueur, mais la lumière tamisée et les gestes suggestifs... c'est un cours de *cardio strip-tease*.

Mêlant danse et aérobique, la musique pop impose un rythme intense aux 30 jeunes femmes (pour un homme). En survêtement, elles n'ont pas grand-chose à effeuiller. L'essentiel est de faire comme si.

« Touchez, touchez, touchez! », s'époumone la prof, Annie Tsarouhis, en montrant des caresses toutes chorégraphiques à ses élèves, qui ne peuvent retenir de grands rires. « Yeah! Vous chauffez! »

Pendant une heure, elles font tourner veste ou serviette, multiplient les lascifs roulements d'épaules, chaloupet, empoignent une chaise sur laquelle est assis un homme imaginaire, font semblant de baisser le bas.

« Ça maintient en forme, ça permet d'être plus à l'aise avec sa sexualité, ça peut aider dans sa vie personnelle », estime Annie.

À l'opposé du langoureux, il y a la tendance militaire, la *boot camp*, que la plupart des clubs new-yorkais déclinent. Là, les amateurs courent en rang, rampent, font des *push up*, sous les hurlements des entraîneurs. « Notre but, vous briser et vous remonter! » promet une chaîne de clubs.

« Les gens aiment être commandés », constate Mark Occhipinti, président du groupement des Professionnels américains du conditionnement physique, alors qu'apparaissent des classes Matrix ou Dominatrix. « Les gens sont habillés de cuir, l'exercice seul ne suffit plus. »

Dans une version moins extrême, le succès est tel que Crunch, une des principales chaînes de clubs de New York, vient de lancer le camp militaire pour future mariée. « Un jour-J, une robe, un corps », dit la publicité, qui montre une mariée apeurée devant un ranger musculeux et vociférant.

La formule propose trois mois de gym, 16 séances personnelles et un cours de groupe « ciblant les muscles selon la coupe de la robe ». Pour 999 \$ US. Crunch a bâti son image sur l'originalité de ses cours. Créé en 1989 dans le bohème East Village, le club, qui employait des drag-queens et des comédiens, compte aujourd'hui 10 succursales en ville.

Le classique New York Sports Club s'y est mis aussi, avec sa danse aérobique reggae, ou sur trampoline.

Au club Gospelcize, à Long Island, après avoir commencé par une prière, on peut suer sur du gospel *remixé* avec de la musique *house*, en récitant des psaumes.

Tous sont à l'affût de nouveautés, qui en général viennent de New York ou de Californie avant de se diffuser aux 15 000 clubs du pays. Et chacun y va de son dépôt de brevet.

Elizabeth Trindade par exemple, a créé Strollercize, club qui remet en forme les mamans dans Central Park avec des exercices conçus avec une poussette en guise de barre.

« On donne 105 cours par mois », explique cette femme, qui travaille à un autre projet, une « gymnastique postrupture » destinée à « retrouver l'estime de soi ».

Car tout semble conçu pour que les esprits les plus rebelles cèdent, grâce à des cours comme *heavy metal survivor* (musculature sur fond de hard-rock, avec de préférence son vieux T-shirt noir favori).

Dernier en date, la séance aérobique punk-rock, créée par deux guitaristes au chômage passées profs de gym, et mêlant pogo, ska et danses des années 80. Dans leurs cours, en guise d'haltères, des briques peintes à la bombe. Et en guise de salle, une galerie collée au mythique club de concerts CBGB.

NOUVEAU! *Adrien Gagnon* **nutriforme®**

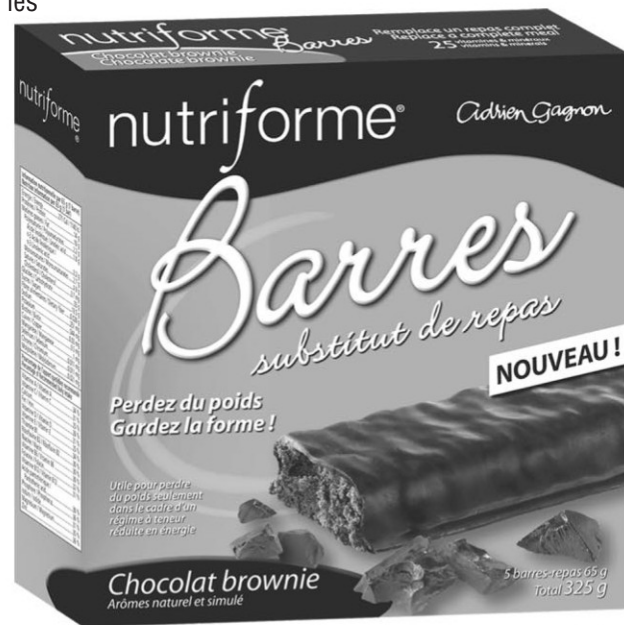
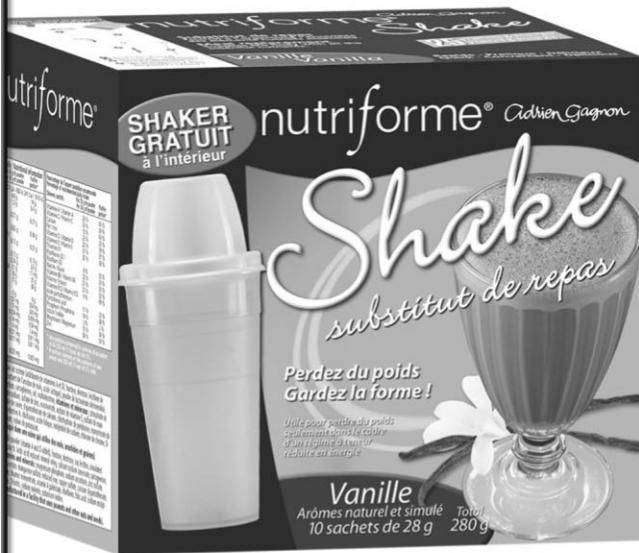


Perdez du poids en remplaçant un ou deux repas par jour par nos substituts de repas

Avec NUTRIFORME, vous pouvez perdre du poids à votre rythme. Que se soit 2, 5, 10 kilos ou plus, il est tout à fait possible, en combinant le plan de menus proposés (inclus dans les emballages de produits) ainsi qu'une activité physique régulière, telle la marche, de perdre les kilos en trop.

C'est facile, simple et de très bon goût. Les produits proposés pour perdre du poids sont le SHAKE (frappé au lait) et les BARRES. Les saveurs sont délicieuses et il est très pratique d'avoir toujours avec soi une BARRE ou un SHAKE pour remplacer le repas du midi lorsque vous voulez perdre du poids.

Le plan NUTRIFORME est parmi les plus faciles à suivre puisqu'il ne réclame pas d'aliments spéciaux. Le substitut de repas NUTRIFORME satisfait l'appétit tout en fournissant à l'organisme les protéines, les vitamines, les minéraux et les oligo-éléments essentiels à la santé.



Disponibles en pharmacies

PARTICIPEZ AU CONCOURS!

30 000 \$

PLUS de

en PRIX



VÊTEMENTS MODE

5

BONS D'ACHAT d'une valeur de 2000\$ chacun

WEEK-END dans un SPA

5

WEEK-END SPA d'une valeur de 1600\$ chacun

ÉQUIPEMENT de FITNESS

5

BONS D'ACHAT d'une valeur de 1500\$ chacun

PRODUITS Adrien Gagnon

50

BONS D'ACHAT d'une valeur de 100\$ chacun

BON de PARTICIPATION dans les produits NUTRI FORME®

Disponible chez: Jean Coutu, Uniprix, Pharmaprix, Wal-Mart, Famili-Prix, Brunet, Clini-Plus, Essaim, Obonsoins, Santé Services, Clinique Santé, Provigo, Maxi, Loblaws, Sobeys, IGA, Super C, Métro Max

LES PETITES ANNONCES

100 IMMOBILIER

RENSEIGNEZ-VOUS sur nos escomptes aux particuliers.

200 MARCHANDISES ET SERVICES

Surveillez nos tarifs promotionnels : Animaux, Ventes de garage et Marché aux Puces

300 OFFRES D'EMPLOI

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes. L'incontournable pour toute personne en recherche d'emploi et pour les employeurs avisés!

400 SERVICES PERSONNELS

Souhaits, rencontres, activités

500 VEHICULES AUTOMOBILE

Publication de votre annonce dans le cahier AUTO du lundi et sur www.capersse.ca

600 LOISIRS ET VEHICULES RECREATIFS

700 et 800 - Affaires et Avis - Publiées dans le cahier Affaires, du lundi au samedi.

900 - Décès, prières, remerciements, anniversaires

Marché aux puces

articles de 500\$ et moins **2 jours consécutifs** pour seulement **12,00 \$*** pour 3 lignes

2,00 \$* par ligne supplémentaire par jour * Taxes en sus
Le prix de chaque article doit être indiqué et ne doit pas dépasser 500 \$.

Heures de tombée :

Mardi au samedi : **17h la veille de la parution.**

Dimanche et lundi : **17h le vendredi précédent**

Annonces encadrées **48 h avant la parution**

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture : lundi au vendredi, de 8 h à 17 h

Par téléphone : **(514) 987-8363**

Sans frais : **1 866 987-8363**

Par télécopieur : **(514) 848-6287**

Adresse postale : Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

Au comptoir : lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h

petitesannonces@lapresse.ca

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

www.capersse.ca

La Place du Marché...

(2,98 \$ par ligne, par colonne)
Format minimum : 5 lignes 2 col.

Publiée chaque dimanche

Un répertoire de bonnes adresses en agrotourisme
Faites connaître vos milliers de lecteurs vos produits.

Immobilier

100 VISITES LIBRES 101 ÎLE DE MONTRÉAL 105 LAVAL, RIVE-NORD 110 ESTRIE, CANTONS DE L'EST 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

132 À LOUER CENTRE-VILLE 139 À LOUER LAURENTIDES LAUNAUDIÈRE 140 À LOUER ESTRIE/ CANTONS DE L'EST

HOCHELAGA-MONTRÉAL
condo 2035 Bennett # 302, 4 1/2 ch., constr. 01. Face marché Maisonneuve, pl. lattes; stat. Occupation rapide!
175 000 \$, 514-252-0260

PIERREFONDS bungalow, 4 ch., 1 1/2 s/bain, 174 000 \$. Libre 1er oct. 514-913-9920

ST-LAURENT, Côté semi dét., 1985, 5 c. + s/sol fini, garage, 379 000 \$, 514-994-6035

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

ESTRIE, Marbleton, charmante petite maison à vendre, terrain 1525 m car. Prés plage et golf. 389 000 \$, 819-887-1009.

ACADIE boul., réno, insonorisé, chauffé, eau chaude, poêle, frigo incl., libre, 2 1/2, 3/4, 515 \$ - 805 \$, 514-862-5533

MTL-NORD, Paris, 3 1/2, 2e étage, chauffé, éclairé, bois franc, 9005, libre, 514-943-4950

PLATEAU, St-Joseph, 1 1/2, 4205-3/4, 5305-4, 8505/9505, Chauffés, 3/4, 5805-5/4, 7005, 514-598-5872.

PLATEAU, rue Henri-Julien, 5 1/2 ch., lav-sé, bois franc, 9005, libre, 514-943-4950

STE-ADÈLE, Chantecler, condo équipé, 3 ch., garage, à partir du 23 août, 514-477-6192.

PETITE ITALIE
Sam. et dim. 13h-17h
6500 de l'Esplanade (angle Beaubien O.)
2 magnifiques condos neufs, 2 ch., plafond 9', bois franc, clim., terrasse, garage intérieur.
185 000 \$ et 225 000 \$
Yves Guérin
514-346-8026

VILLERAY face à un parc, luxueux triplex en pierres, 4 1/2 et 3 1/2, r.-de-ch, magnifique, 7 pièces donc 2 s/bain. Vitrail, s/bain et garage ou s/sol. Espace pour aménager un bureau. Idéal pour prof. 450-348-1314

BROSSARD, "O". Immense coté 2003, int. unique, plafonds 9', décoré avec goût, superbe fenestration. A voir absolument. 389 000 \$. 514-239-7487

BORD DE L'EAU
GRAND LAC ST-FRANÇOIS
Lambton, Terrain 185 pi façade, 41000 pi. Vue Splendide!
125 000 \$. 450-658-3869

MORIN-HEIGHTS
Lac Balzac, lot min. 5 acres, 260 pi de riv. territoire protégé. 450-602-0591, 514-981-7755

ST-ANDRÉ D'ARGENTUEIL
Maison de campagne, terrain commercial, cachet, plusieurs vitres. Vue superbe sur rivière cuisinière d'été. Vénus 4 chambres, garage simple, 2 remises, 195 000 \$. Poss. D&S. 450-491-6382, 450-537-3816

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

PLATEAU, St-Joseph/Carlier, 1 1/2, chauffé, éclairé, bois franc, 9005, 1er sept. 514-526-3736

PLATEAU, St-Joseph/Carlier, 1 1/2, chauffé, éclairé, bois franc, 9005, 1er sept. 514-526-3736

LAURENTIDES, bord de lac, 2 s/bain, piscine, parking, 1750 \$, 7005, 514-598-5872.

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

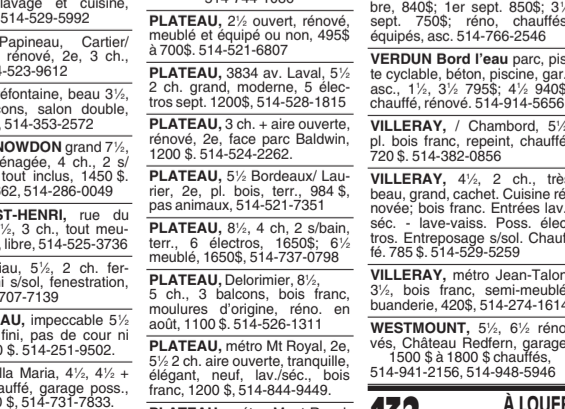
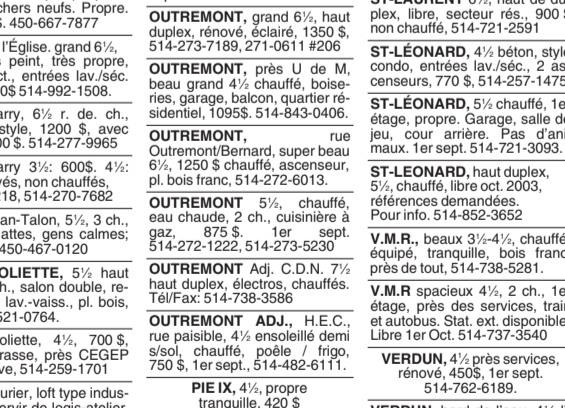
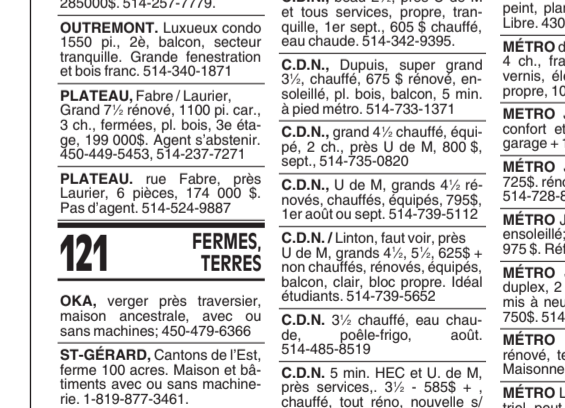
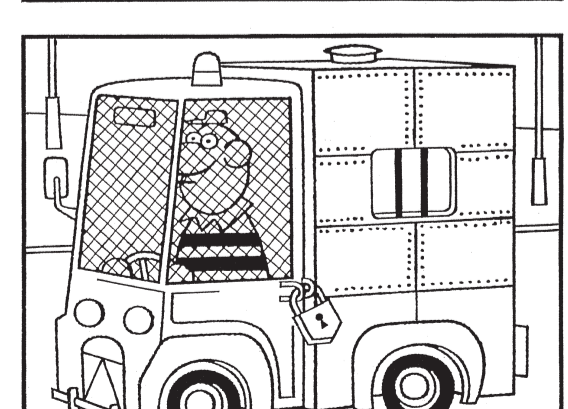
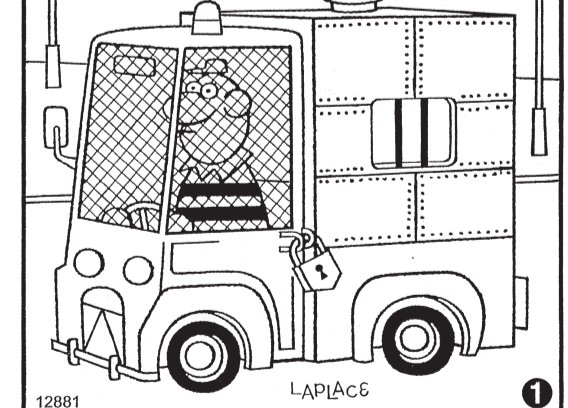
LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

LAVAL, Maison ancestrale 1840, 3 ch., bien situé, terrain 514-923-4989, 418-681-7932

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

La Place du marché

Recette suggérée par LE JARDIN NOIR

523 rang Sraphine, Ange-Gardien 450-293-7224

CORNICHONS SUCRÉS TRANCÉS

1 gallon de concombres ou cornichons tranchés
1 douzaine de petits oignons en petits morceaux
1/2 tasse de gros sel
1 œuf en tranches minces
Mettre le tout dans un linge et laisser reposer 3 heures ou toute la nuit.
Faire chauffer sans bouillir:
5 tasses de vinaigre
5 tasses de sucre
1 c. à thé de moutarde sèche
1 c. à thé de Turmeric
5 c. à thé d'épices à ketchup dans un petit sac
1 c. à thé de graines de céleri

Incorporer les légumes au vinaigre et laisser chauffer 20 min., sans bouillir. Enlever les concombres, oignons, céleri avec une spatule et mettre dans des pots stérilisés; garder le plus possible au chaud. Amener le sirup de vinaigre à forte ébullition, réduire afin de le concentrer puis vider celui-ci bouillant dans les pots et fermer hermétiquement.

Suggestion: on peut remplacer les concombres par des choux-fleurs.

ERRATUM
Dans la recette de la semaine dernière * Gâteau aux tomates vertes* il aurait fallu lire : 2 tasses de tomates vertes épluchées.



201 Petites annonces

CANTONS-DE-L'EST

LÉGUMES AUTO-CUEILLETTE À LENNOXVILLE
Ferme Wera SENC ouvert 10h à 18h tous les jours
3900, rte 143 Lennoxville 866-564-8641; 819-562-5938

MONTÉRÉGIE

JOURNÉE CHAMPÈTRE À CONTRE V

Venez admirer les artistes et artisans de la région dimanche 31 août 2003 de 9h-18h Parc Cartier-Richard 14752 Marie-Victorin, Contrecoeur Rte 132 ou autor. 30, sortie 160 St-Antoine

AU CHAMP HARCOT 0,75 \$ /livre
CONCOMBRE 1,00 \$ /douzaine
Toujours frais, venez vous procurer :
melon d'eau - cantaloupe - betterave - carotte - potiron - oignon - tomate de champ - etc.
Au plaisir de vous accueillir.
523 rang Sraphine, Ange-Gardien. 450-293-7224



LAURENTIDES

SPECIALITÉ Fraises d'automne

Vente en gros et détail
JUIN à OCTOBRE

www.fraisebec.com Charbonneau, Ste-Anne-des-Plaines 450-478-4131

220 Animaux

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Shih-Tzu, Pom., Lhasa, Boston, Boxer, Labrador, Schnauzer.

BOSTON terrier, mini pinscher, shih tzu, caniche, beagle, chow-chow, rottweiler, épagneul berninois, golden, 514-597-2644.

BOSTON Terrier, femelle et mâle, verm., vaccin., carnet santé, prêt 6 sept., 450-565-1706

CANE CORSO 2 femelles, 1mâle, 9 sem. vacc., verm., 500 \$ chacun, 450-375-3686, 450-375-2691, 450-777-8189

CANICHES toys 575 \$, et miniatures, 400 \$ vaccin., élevage familial, 514-990-6005

CHATON, femelle, persan/chinchilla, blanche peu de gris, beauté, 2/3 mois, engr. vaccin., 500 \$, 514-990-9668

CHATS 455, SIAMOIS, PERSAN, 500\$, SEM 35\$, A.B.L. Entr. 514-256-7997

307 EDUCATION ENSEIGNEMENT
ÉCOLE privée d'Outremont est à la recherche d'un professeur de français et d'un professeur d'éducation physique (doit pouvoir enseigner la notation) à l'élémentaire. Permis du MEQ. Envoyer CV: 514-739-7430

EDUCATEUR(TRICE) qualifié(e) demandé(e), quartier Pierrefonds, laisser message: 514-202-6706

308 GARDERIES
CPE unique recherche directrice pour le 2 sept.; diplôme universitaire, bilinguisme et expérience requis. Expérience avec enfants handicapés un atout. Envoyez C.V. par courriel à admin.petiteschenilles@belnet.ca

309 BUREAUX
ADJOINTE ADMINISTRATIVE) Cie en mécanique de procédé recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve) pour ses bureaux de ville St-Laurent.

256 PAYSAGISTES, DÉVELOPPEMENT
ROSEMONT PAYSAGISTE Pense, paysagiste, architecte, J.-C. Sébilloue, 514-727-2581.

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT
A.R.T. DÉMÉNAGEMENT Entropasse, assuré, permis 514-705-0654, 450-654-0654

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. QUALITÉ, 514-956-0666 PROFESSIONNEL INC.

270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS
ABAISSÉZ stress, relaxation douceur. Nous engageons. 514-427-3713, 514-277-7505

271 DÉCOUVRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

272 CLINIQUE ACAJOU
Nouvelle équipe prof. Recu. Tél.: (514) 938-4884

273 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

274 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

275 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

276 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

277 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

278 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

279 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

280 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

281 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

282 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

283 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

284 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

285 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

286 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

287 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

288 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

289 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

290 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

291 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

292 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

293 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

294 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

295 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

296 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

297 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

298 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

299 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

300 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

301 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

302 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

303 DÉCOURRIR, exc. massage
Van Home, 1007 514-273-8688

300 Offres d'emploi

329 INDUSTRIEL, MANUFACTURIER
REPRÉSENTANT(E) rembourrage commercial Tél.: 450-441-5372

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE
AIDE-CONCIERGE 40 h/sem., 9 h à 17 h, permanent, exp. obligatoirement 5 ans: plâtre, peinture, céramique, pose comptoir, plomberie, bien équipé en outils, disponibilité immédiate, salaire: 21 000 \$. Laissez message 514-989-8073

COUPLE CONCIERGE résidant (3/3) avec expérience pour rés. personnes retraitées. 146 log., situé à Montréal-Nord. Faxer C.V. au 514-321-7073 ou tél: 514-327-5026 entre 10h. et 17h. du lundi au vendredi.

GARDIENNE de nuit, imm. 225 logis centre-ville lun. au ven: 19 h à 5 h, 7,50 \$ / h. CV par fax 514-931-7222.

PERSONNE ayant de l'expérience en français et en anglais pour effectuer des réparations générales. Avoir ses propres outils. Faxer CV: 514-733-3605

400 Services personnels

406 LIGNES DE RENCONTRES
DE L'ACTION GARANTIE à l'échange de nuit

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.
LE 5 ÉTOILES DU WEST ISLAND Réalisez vos fantasmes avec de superbes hôtesses qui vous reçoivent avec classe dans le confort et la discrétion. 514-838-9229 8h à 20h RECRUTEMENT

BELLE FEMME DE 42 ANS 7h à 23h (514) 933-1866

BELLES étudiantes 18-23 ans se déplacent, 514-979-8671

ABC Douceur Inc. Filles te reçoit, centre-ville. 514-214-2855

DOUCES COMPLICITÉS centre ville. 514-114-7146

AGENCE Les Divas, 24 h, 714-893-3692-450-644-2226

445 SERVICES DE MASSAGE
A B R A C A D A B R A 3 salons, sexy. 514-725-4305 514-523-4000-514-843-1167

AUTHENTIQUE tout. Soir et fin sem. privé Maylie 514-845-1582

BELLE exotique ou québécoise, douce, a/c, 514-284-4476

ASIATIQUE, jupes corset, privé, 30\$/30 min. 514-846-3456

LAVALIFE
Là où les gens cliquent Appelez maintenant pour rencontrer des centaines de personnes dans la région de Montréal Spécialisé des nouveaux-venus Seulement 15 \$ pour 1 heure!

514-840-2999
introduisez le code 100 ou 1-866-522-5282 sans frais Personnes de 18 ans et +

ASSURANCE
COMPAGNIE NATIONALE D'INVESTIGATION est à la recherche d'enquêteurs pour filatures et enquêtes pour pré-emploi.

EXCELLENTS MASSAGES. Masseuse chinoises. Prix spécial! a/c. (514) 270-8511.

MASSAGE chinois relaxant, avec expérience, 30\$/sem. 777 10h à 22h. 514-769-6336.

MASSOTHÉRAPIE asiatique, suédois de classe, clients nombreux Près métro 514-858-6666.

NOUVEAU centre oriental, endroit de classe. Relaxants. Sweet Care (514) 989-9152

NOUVEAU STUDIO, massage chinois, 5237-A av. du Parc. Stat., reçu. 514-770-5002.

OUBLIEZ votre stress avec un bon massage. Nouveau personnel, 777 514-488-7733

DIAMOND, nouveau personnel, bon massage, reçus, stat gratuit 2777 Centre, 514-935-6868

EXCELLENTS MASSAGES. Masseuse chinoises. Prix spécial! a/c. (514) 270-8511.

MASSAGE chinois relaxant, avec expérience, 30\$/sem. 777 10h à 22h. 514-769-6336.

MASSOTHÉRAPIE asiatique, suédois de classe, clients nombreux Près métro 514-858-6666.

NOUVEAU centre oriental, endroit de classe. Relaxants. Sweet Care (514) 989-9152

NOUVEAU STUDIO, massage chinois, 5237-A av. du Parc. Stat., reçu. 514-770-5002.

OUBLIEZ votre stress avec un bon massage. Nouveau personnel, 777 514-488-7733

DIAMOND, nouveau personnel, bon massage, reçus, stat gratuit 2777 Centre, 514-935-6868

EXCELLENTS MASSAGES. Masseuse chinoises. Prix spécial! a/c. (514) 270-8511.

MASSAGE chinois relaxant, avec expérience, 30\$/sem. 777 10h à 22h. 514-769-6336.

MASSOTHÉRAPIE asiatique, suédois de classe, clients nombreux Près métro 514-858-6666.

NOUVEAU centre oriental, endroit de classe. Relaxants. Sweet Care (514) 989-9152

NOUVEAU STUDIO, massage chinois, 5237-A av. du Parc. Stat., reçu. 514-770-5002.

OUBLIEZ votre stress avec un bon massage. Nouveau personnel, 777 514-488-7733

DIAMOND, nouveau personnel, bon massage, reçus, stat gratuit 2777 Centre, 514-935-6868

EXCELLENTS MASSAGES. Masseuse chinoises. Prix spécial! a/c. (514) 270-8511.

500 Véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
A QUI LA CHANCE! Honda Odyssey 97, 135 000 km., impeccable, femme proprio, 12 000 \$. 514-271-4147

CHEV. Trail Blazer LTZ 2002, noir, cuir, toit, financement OC comptant, 25 900 \$. 450-964-7027

CHEVROLET S-10, cabine allongée, noir, 5 vit., comme neuf, 45 300 km., 2 ans, a/c, + rabais 1500 \$, original (Gilles)Houle Toyota Mtl, 514-640-5010

CHEVROLET Venture 97, 3.4 l, air, bas prix, inspecté
Toyota Duval 450-655-2350

CRV LX 2002, 41 000 km, aut. équipé, garantie 514-838-8442
BROSSARD HONDA

DODGE Caravan 2000, femme proprio, Impeccable, 83 000km, 13 500 \$ nég. Jour, soir: 514-355-4397, jour: 514-850-4810

DODGE Caravan 98, V-6, 3L, aut., 88 000 km, a/c, 3 ptes, 7 pl., 10 995 \$. 514-381-2316

DODGE Caravan 97, 5 ptes, équipé, 114 000 km, (gar. pro-longée), impeccable parfout, 1er proprio, 514-344-1664.

DODGE Caravan '96, a/c, anti-lumière, 123 000km, pneu hiver, cond A-1, 6500\$, 450-628-0516

ABC Douceur Inc. Filles te reçoit, centre-ville. 514-214-2855

DOUCES COMPLICITÉS centre ville. 514-114-7146

AGENCE Les Divas, 24 h, 714-893-3692-450-644-2226

445 SERVICES DE MASSAGE
A B R A C A D A B R A 3 salons, sexy. 514-725-4305 514-523-4000-514-843-1167

AUTHENTIQUE tout. Soir et fin sem. privé Maylie 514-845-1582

BELLE exotique ou québécoise, douce, a/c, 514-284-4476

ASIATIQUE, jupes corset, privé, 30\$/30 min. 514-846-3456

LAVALIFE
Là où les gens cliquent Appelez maintenant pour rencontrer des centaines de personnes dans la région de Montréal Spécialisé des nouveaux-venus Seulement 15 \$ pour 1 heure!

514-840-2999
introduisez le code 100 ou 1-866-522-5282 sans frais Personnes de 18 ans et +

ASSURANCE
COMPAGNIE NATIONALE D'INVESTIGATION est à la recherche d'enquêteurs pour filatures et enquêtes pour pré-emploi.

EXCELLENTS MASSAGES. Masseuse chinoises. Prix spécial! a/c. (514) 270-8511.

MASSAGE chinois relaxant, avec expérience, 30\$/sem. 777 10h à 22h. 514-769-6336.

MASSOTHÉRAPIE asiatique, suédois de classe, clients nombreux Près métro 514-858-6666.

NOUVEAU centre oriental, endroit de classe. Relaxants. Sweet Care (514) 989-9152

NOUVEAU STUDIO, massage chinois, 5237-A av. du Parc. Stat., reçu. 514-770-5002.

OUBLIEZ votre stress avec un bon massage. Nouveau personnel, 777 514-488-7733

DIAMOND, nouveau personnel, bon massage, reçus, stat gratuit 2777 Centre, 514-935-6868

EXCELLENTS MASSAGES. Masseuse chinoises. Prix spécial! a/c. (514) 270-8511.

MASSAGE chinois relaxant, avec expérience, 30\$/sem. 777 10h à 22h. 514-769-6336.

MASSOTHÉRAPIE asiatique, suédois de classe, clients nombreux Près métro 514-858-6666.

NOUVEAU centre oriental, endroit de classe. Relaxants. Sweet Care (514) 989-9152

NOUVEAU STUDIO, massage chinois, 5237-A av. du Parc. Stat., reçu. 514-770-5002.

OUBLIEZ votre stress avec un bon massage. Nouveau personnel, 777 514-488-7733

DIAMOND, nouveau personnel, bon massage, reçus, stat gratuit 2777 Centre, 514-935-6868

EXCELLENTS MASSAGES. Masseuse chinoises. Prix spécial! a/c. (514) 270-8511.

MASSAGE chinois relaxant, avec expérience, 30\$/sem. 777 10h à 22h. 514-769-6336.

MASSOTHÉRAPIE asiatique, suédois de classe, clients nombreux Près métro 514-858-6666.

NOUVEAU centre oriental, endroit de classe. Relaxants. Sweet Care (514) 989-9152

NOUVEAU STUDIO, massage chinois, 5237-A av. du Parc. Stat., reçu. 514-770-5002.

OUBLIEZ votre stress avec un bon massage. Nouveau personnel, 777 514-488-7733

DIAMOND, nouveau personnel, bon massage, reçus, stat gratuit 2777 Centre, 514-935-6868

EXCELLENTS MASSAGES. Masseuse chinoises. Prix spécial! a/c. (514) 270-8511.

100 Immobilier

147 CHALETS À LOUER
ORFORD, accès à l'eau, très privé, 2 ch., libre 15 sept. pour saison, 550-433-4403.

148 PROPRIÉTÉS À REVENUS
AHUNTSIC, 33 unités, revenu brut: 172 000\$. Prix: 1,15 millions. Tous loués 514-365-3170

149 MTL-NORD
16 logements chauff. locataire, revenu brut de 83 304 \$

150 N.D.G., 14 log., secteur de ch. cour, rev. 109 500 \$, prix 925 000 \$ 514-838-6407.

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE
LAVAL, 376 des Laurentides, près métro, maison et atelier de mécanique. Rev. brut 57 000\$. Prix: 260 000\$. 514-781-6909.

170 COMMERCES
ATELIER de carrosserie, secteur Rive-sud, commerce très profitable, chiffre d'affaires à l'appui, bâtisse, terrain, voitures de remplacement, inventaire et équipement. Accrédité d'assurances. En affaires depuis 20 ans. Prix demandé: 350 000 \$. 514-944-1871

171 COOP INFORMATIQUE
depuis 12 ans, près U de M, exc. chiffre d'affaire, 514-344-7657

QUINCAILLERIE et pièces d'auto, clientèle établie. Bâtisse équipement, inventaire. Laisser message au: 514-353-5153.

WATERLOO rte 112, près Granby. Ville tout services, place. Nouveau, qualité, maison ch. 5, 2855 \$, chauff., éclaircies, cuisine, salon-simanager, câble. Gens sénéux, automobiles. Bail, enquête crédit. 450-539-1163.

Véhicules automobiles

500

VOLVO AUTOTECH

Ouvert 6 jours
Lun. au jeu. jusqu'à 21 h
le samedi de 9h à 15h

AUTOS INSPECTÉES
Garantie prolongée et
financement sur place

43 Volvo à liquider
Venez faire une offre
TOUJOURS être vendu!

PIÈCES-SERVICE: 39\$/H
SPECIALITÉ VOLVO
SAAB - MERCEDES - BMW
(450) 460-3411
www.autotechvolvo.com

VOLVO DE QUALITÉ

très bien entretenues,
GARANTIES

02 V70 50 000km 29 900\$
01 S80 58 000km, 28 500\$
00 S70 58 48 km comme neuf
02 GLT 69 000km 21 500\$
98 XC70 71 000km, 7 pass.
98 S70 136 000km, 13 900\$
98 S70 118 000km, 14 900\$
Garage Blainville
450-434-1169

Service après vente
www.servicivolvo.com

VOLVO fam. 850 97 aut., noire
int. cuir, 117 000km, 14 000\$,
514-259-1541, 514-983-1541

VOLVO LAVAL
(450) 667-4960

VOLVO

Financement à partir de .8%
Garantie jusqu'à 160 000 km

03, V70 XC 10 000km 46 995 \$
02, C70 HP coupé, 39 995 \$
02, S60, 2.4T, 35 995 \$
02, V70 14 000km, toit cuir
02, V70 XC, noir 42 995 \$
01, S80 T6, 24 000km
01, S60 T5, 5 vit., rouge
01, S60 T5, aut., 34 000km
01, S40 toit cuir 23 995 \$
01, V70, XC, 35 995 \$
01, S40, 38 000km
01, S60 aut., 25 900 \$
01, S60, 2.4T 39 000km
01, V70 XC, bleu 27 000km
00, S70 SE, aut., cuir
00, V70, XC, 28 900 \$
99, S70, aut., 75 000km

VOLVO

D'OCCASION
CERTIFIÉE
volvolaval.com

Loisirs et véhicules récréatifs

605 SPORTS, PLEIN AIR

A.L.M. PAR AVION
Ecole de pilotage.
Stage d'initiation 136 \$.
www.almparavion.com

655 MOTOCYCLETTES

DUCATI Monster Dark 2002,
750 cc, 1200 km. Alarme Viper,
10 900 \$, A-1, 514-616-4077

NORTON Commando 750cc,
1973, noire, 20 000 mi., 8500 \$,
Nick 450-586-2409

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

BAYLINER 2001 19 pi, "open-
deck", 135 hp, 7 pi., remorque.
A-1, 17 950 \$, 450-649-8972

BENETEAU Iulii, 38 pi., 1984
Canadien, très équipé
1200 \$, 450-470-1778

CATAMARAN Tornado 3000S
ou en échange sur quillard,
514-765-5661, 514-583-9530

CHALOUPE Sunray 12', Evin-
rude 9.9 HP 1993, remorque,
95, A1, 2250\$. 450-441-1456.

PONTOON Princecraft 16' Mari-
ner 25, (6500 \$), Yacht Prince-
craft 15, (650 \$), 450-455-4106

PRINCECRAFT Super Pro 196
34, Johnson 140 HP 94, re-
morque, accessoires, état A-1,
19 500 \$. 514 703-2398

VOLIER, MacGregor 25' 86,
3 voiles avant + spi, grande voi-
le Full Batten 03, pilote aut., Au-
tohelm, VHF, remorque, 7500 \$
nég. 514-499-9720.

WELLCRAFT Eclipse 4.3 LX
91, 205 HP, Cuddy Cabine, 3
toiles, 13 000\$. 450-561-1271

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

À LOUER, pour vacances fami-
liales, classe A, 2000, tout équi-
pé, 33 pi, ext. double, a/c cen-
trale, ch. fermée, tv, vidéo,
couché 6, 514-953-4946.

À LOUER motorisé 28 pi. clas-
se C, a/c, A-1, couché 6. Libre
immédiatement 514-891-5000

Affaires

715 FINANCEMENT

PROBLÈMES FINANCIERS avis 60 jrs
1 ÈRE LÉ - 2E HYPOTHÈQUE
450-448-5652

716 SERVICES SPÉCIALISÉS

SPÉCIALISTE en analyse de contraintes de
tuyauterie et d'équipements • Membre de l'IOQ
Bas prix • NOVATECH • 403-259-5868

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- 1) Nez de l'homme plus court.
- 2) Dossier non indiqué derrière l'homme.
- 3) Base du pare-brise complétée.
- 4) Bas du garde-boue, devant la roue avant.
- 5) Forme du cadenas.
- 6) La nervure au-dessus du garde-boue arrière.
- 7) Camion incomplet derrière le gyrophare.
- 8) Pied du lampadaire de gauche plus long.

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

BEAUJEAN, Robert
Montréal

BÉLANGER, Marcel c.r.
Montréal

BISSONNETTE (Fournier), Diane
Montréal

CHARBONNEAU (Major), Nicole
Montréal

CIANTAR, Salvatore
Montréal

COUTURE (Joubert), Lucie
St-Bruno

DUQUETTE, Émile
Montréal

HASBANI (Ayoub), Alice
Montréal

KHOURI, Michel
Montréal

LEBLANC, Évariste (l'abbé)
Joliette

MULLINS (née Wiriot), Georgette

PAQUIN, Trefflé (Pete)
Montréal

PITRE, Lucien
Montréal

QUENNEVILLE (Cross), Florence

REEVES (Millet), Agnès

N'oubliez pas de commander votre signet
cyberpresse.ca/necrologie

DÉCÈS

BEAUJEAN, Robert
1925 - 2003

À Montréal, le 15 août 2003, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Robert Beaujean. Il laisse dans le deuil son épouse Yvette Roy, ses enfants Jean-Marie (Linda Brook), André (Micheline), Laurette (Sylvain), ainsi que leur mère Agnès Héraly, les enfants de son épouse Michel Ligez, France (Pierre Charon), ses nombreux petits-enfants ainsi que parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
10 300, boul. Pie-IX, angle Fleury
Montréal-Nord

Tél.: 514-727-2847 Téléc.: 514-322-2252

Une réunion de prières aura lieu à la chapelle du complexe le mardi 19 août à 11 h. Heures des visites: mardi 19 août de 9 h 30 à 11 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association des femmes battues seraient appréciés.

COLEMAN Utah 2002, comme neuve, (tente-roulotte), 12 000 \$, 514-983-3635.

FIFTHWHEEL, Terry 94, 30.5 pi., ext. double, 15 000\$, +++ extra, 1 h MI, 514-725-7706.

MOTORISÉ 97, 38pi., diesel, 66 000km., équipé, état neuf, gar. 147 500\$ 819-470-8315

MOTORISÉ A 96, 30' équipé, 62 000km., non fumeur, un proprio 53 500\$ nég. 514-865-9041

MOTORISÉ Allegro Bus 37 pi., 98, rallonge "pusher diesel", tout équipé, bijou fait voir! 514-887-5764, 450-433-2282

MOTORISÉ Impec classe A, Grand Mannor 96, 2 extensions jack hydraulique, coupole, très beau "set up" int. 819-397-2313

ROULOTTE 14 pi, 1974, en bon état. Poêle/frigo, toilette. Prix 1000 \$. 514-234-3673

ROULOTTE 21 pi. Aéro Light 1998, air, couché 5, 1299 \$, attache, prix nég. 450-743-3473

ROULOTTE Glan 2000, modè-
le 540, 18 pi, 2000 lb, climati-
sée, toilette-douche, servie 6
fois, 15 000 \$, 450-348-3557

TENTE-ROULOTTE Coleman Sedona 2001, comme neuve; tente-dînette, groupe déco; bat-
teries; 8500 \$. 450-464-0569

TENTE-ROULOTTE, Rock-
wood 1995, 8 places, A-1, a/c,
aurent, 4800 \$, 450-455-0335.

TENTE ROULOTTE Starcraft
2001, lit King, 6 pers., comme
neuve, 10 000\$. 450-975-1911.

TENTE Roulotte Coleman Sedo-
na 2002, 10 pi, 6 places, tout
équipé, a/c, support vélo,
9200 \$. 450-347-9695

TENTE ROULOTTE Rockwood
1940 2000, lit queen, tout équi-
pée, 5200 \$. 450-585-0377

ROULOTTE 14 pi, 1974, en bon état. Poêle/frigo, toilette. Prix 1000 \$. 514-234-3673

BÉLANGER, Marcel c.r.
À Montréal, le 12 août 2003, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Marcel Bélangier, époux de Fernande David. Il laisse dans le deuil ses enfants, Marie (Hubert Simard), Jean-Pierre (Andrée Boucher), Anne (Shea Lerer) et Jean-François (Francine Bouvra) et ses petits-enfants, Victoire, Raphaëlle, Emilie, Gabriel, Jonas et Jeanne, ainsi que de nombreux parents et amis. Exposé le lundi 18 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 19 août de 9 h 30 à 11 h 30 au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal

Les funérailles auront lieu le mardi 19 août, à 11 heures, en l'église Saint-Germain d'Outremont.

Les dons à l'Accueil Bonneau seraient appréciés.

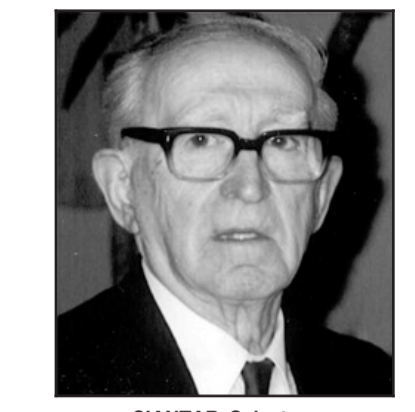
BISSONNETTE (née Fournier), Diane
À Montréal, à la résidence des soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île, le 14 août 2003, est décédée après une brève lutte contre le cancer, dans sa 73e année. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Rodrigue Bissonnette. Mère chérie de Jean et Louise (Andy). Grand-mère aimante de Robbie, David, Michael, Anica et Sean. Soeur de Monique (Ross), Camille (Bill) et Nicole (Claude). Belle-soeur de Patricia (Dan), Charles (Denise) et Joseph (Mary) et plusieurs neveux et nièces. Nous désirons remercier la résidence des soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île pour avoir fait des deux dernières semaines de vie de Diane une période heureuse et sereine. Le personnel et les bénévoles ont pris des mesures extraordinaires pour alléger son fardeau. Au lieu de fleurs, un don peut être fait en son nom à la résidence des soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île, 265 André-Brunet, Kirkland, H9H 9Z9. Une messe commémorative aura lieu le lundi 18 août à 16 h en la chapelle de l'Académie Queen of Angels, 100 av. Bouchard, Dorval, (514) 636-0603. Une réception suivra au 4917 Trépanier, Pierrefonds, (514) 696-1392.

CHARBONNEAU (Major), Nicole
1938 - 2003

Suite à une longue maladie, s'est éteinte doucement dans son sommeil, Nicole Charbonneau (Major), à Montréal, le 15 août 2003, à l'âge de 65 ans. Elle laisse dans le deuil son fidèle mari Marcel, ses enfants Johanne, Denis et Hélène, sa belle-fille Pierrette, sa soeur Micheline, son frère Roger, ainsi que ses petits-enfants et amis. Exposée au salon

Alfred Dallaire | MEMORIA
2645, Henri-Bourassa Est, Montréal
Tél.: (514) 270-3112

le dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 août de 8 h à 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août à 11 h 30 en l'église St-Antoine Marie Claret (2800, Henri-Bourassa Est).



CIANTAR, Salvatore
1908 - 2003

À Montréal, le 16 août 2003, à l'âge de 95 ans, est décédé monsieur Salvatore Ciantar, époux de madame Thérèse Jeanne Michel. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Ginette "Sandra" (Jean-Claude Cazorla), Louise Pastore "Nathalie" (feu Jean-Marc Pastore)(Michel Paré), Hélène (Joseph Dahani), ses huit petits-enfants et ses cinq arrière-petits-enfants, ainsi que madame Emilienne "Mimi" Painchaud, neveux et nièces en France, parents et amis. C'est avec gratitude que ses enfants désirent remercier le Dr Claude Jetté ainsi que le personnel infirmier du CLSC Olivier-Guimond et l'équipe de l'agence Bélanger pour leur gentillesse, leur dévouement et les soins prodigués à la maison, jusqu'à la fin. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
St-François d'Assise
6700, rue Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le mardi 19 août à 10 h 30 en l'église Saint-Gilbert, 5420 rue Angevin, angle Jean-Talon, et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, vos marques de sympathie pourront se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Heures des visites: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi à partir de 9 h.

COUTURE (Joubert), Lucie
À St-Bruno, le 10 août 2003, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Lucie Joubert, épouse de feu Jean-Marie Couture, mère bien-aimée de Marie-Johanne (Guy Racine) et de Raymond (Dominic René). Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants Fasmale, Katrine, Valérie et Frédéric, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, ses funérailles ont eu lieu dans la plus stricte intimité.

Direction: Urgel Bourgie
1559, Montarville, St-Bruno
www.urgelbourgje.com

DUQUETTE, Émile
1910 - 2003

À Montréal, au pavillon Ernest-Routhier, le 16 août 2003, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Emile Duquette. Il laisse dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que d'autres parents et amis. Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août à 11 h 30 en l'église St-Louis de France, 3747 Berri, Montréal, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Direction:

Alfred Dallaire | MEMORIA
514-270-3112

HASBANI (Ayoub), Alice
1919 - 2003

À Montréal, le 15 août 2003, jour de l'Assomption, fête de la Vierge Marie, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Alice Ayoub, épouse de feu Eugène Hasbani. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nabil (Denise Morin), Georges (Paulette Barault), Samir (Nicole Jodoin), Marie et Joseph, ses petits-enfants Marc, Isabelle, Marlène, Geneviève, Dominique et Véronique, ses neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
745, Crémazie Est
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 11 h en l'église St-Isaac-Jogues (1335 Chabanel Est) et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 18 h à 22 h et lundi dès 9 h 30. Un don à la Fondation de l'hôpital Fleury serait apprécié.

KHOURI, Michel
1923 - 2003

À Montréal, le 15 août 2003, est décédé monsieur Michel Khouri, époux de Adèle Mokarzel. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères Eugène et Edmond, ses sœurs Thérèse (feu François Nehmé) et ses enfants, Joséphine (Georges Khour) et sa famille, Georgette ainsi que ses autres neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis au Liban, aux Etats-Unis et au Canada. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 20 août 2003 à 11 h 30 en l'église St-Antoine-Le-Grand, 899 Mc Eachern, Outremont, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie de Montréal, 3955 chemin Côte-de-Liesse, St-Laurent. La famille Khouri remercie l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal et tout le personnel qui ont si bien soigné Michel. Au lieu de fleurs, des dons aux églises Chaldéenne et St-Antoine-Le-Grand seraient appréciés. Heures des visites: lundi et mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h et mercredi à compter de 10 h.

REEVES (Millet), Agnès

Entourée des siens, le 13 août 2003, à l'âge de 78 ans, est décédée Madame Agnès Millet, épouse de l'Hon. Paul Reeves. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Hélène (Marc Saint-Cyr), Jean (Dyanne Carencia), Isabelle (Dr Robert Breton), Marie-Agnès (Pierre Barot), ses neuf petits-enfants, de même que ses sœurs Marie, Claire (Dr Roger Maltais), Gisèle (feu René Masino), Louise Tremblay et ses frères Paul (Thérèse Mailloux), Jean-Marie (Louise-Eve Lafontaine) et Jacques. Elle était la soeur de feu Philippe. La famille recevra parents et amis au

LEBLANC, Évariste (l'abbé)
1920 - 2003

Subitement, à l'Évêché de Joliette, le 16 août 2003, à l'âge de 82 ans, est décédé M. l'abbé Évariste Leblanc, fils de Napoléon Leblanc et de Léontine Contant. Le défunt laisse dans le deuil, outre le Presbytère de Joliette, ses frères et sœurs: le père Jacques Leblanc, Père des Saints Apôtres, Louis-Joseph Leblanc époux de Yolande Gagnon, Mme Edouard Leblanc (Colette Melançon), Mme Jacqueline Leblanc épouse de Dave Duval, M. Léo Lachapelle (feu Germaine Leblanc), plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. M. l'abbé Leblanc sera exposé à la résidence funéraire

Omer Landreville et Fils inc.
674, rue St-Louis, Joliette

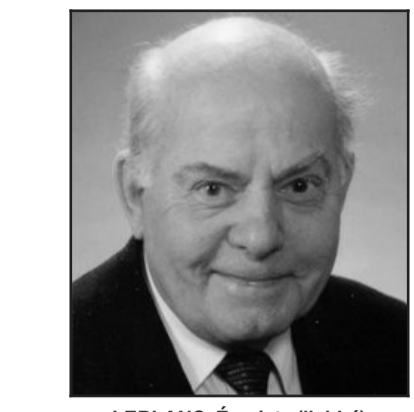
le dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et lundi à compter de 13 h. Les funérailles seront célébrées le lundi 18 août à 15 h en la cathédrale de Joliette. L'inhumation suivra au cimetière de St-Jacques.

MULLINS (née Wiriot), Georgette
1912 - 2003

Est décédée le 15 août 2003, à l'âge de 91 ans, du cancer. Elle était l'épouse de feu Edward et la mère de feu Daniel. Elle laisse dans le deuil ses enfants Ronald, Carole (Robert Daigle), Lynn (Carlos Lindsay), Lorraine (Colin Taylor), Gary (Janyne Hodder), Maureen (Robert Caden) et Kevin, ses sœurs Berthe Ficher et Rose Molleur, ainsi que ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
745, boul. Crémazie Est
www.urgelbourgje.com

le dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h et le lundi 18 août dès 9 h 30, suivi des funérailles qui auront lieu à 11 h à l'église St-Alphonse d'Youville, 560 boul. Crémazie Est. Maman, tu vas nous manquer. Repose en paix.



MULLINS (née Wiriot), Georgette
1912 - 2003

Est décédée le 15 août 2003, à l'âge de 91 ans, du cancer. Elle était l'épouse de feu Edward et la mère de feu Daniel. Elle laisse dans le deuil ses enfants Ronald, Carole (Robert Daigle), Lynn (Carlos Lindsay), Lorraine (Colin Taylor), Gary (Janyne Hodder), Maureen (Robert Caden) et Kevin, ses sœurs Berthe Ficher et Rose Molleur, ainsi que ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
745, boul. Crémazie Est
www.urgelbourgje.com

le dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h et le lundi 18 août dès 9 h 30, suivi des funérailles qui auront lieu à 11 h à l'église St-Alphonse d'Youville, 560 boul. Crémazie Est. Maman, tu vas nous manquer. Repose en paix.

PAQUIN, Trefflé (Pete)
1925 - 2003

À l'hôpital Royal-Victoria, le jeudi 14 août 2003, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Trefflé Paquin, époux de feu Rita Creppelle, compagnon de Audrey Cunningham, parrain de Marc (Cindy), oncle de Anne, Alain et Roger. Il laisse également dans le deuil ses trois frères, une sœur et d'autres parents et amis. Exposé le lundi 18 août de 14 à 16 h et de 19 à 21 h aux salons

Dallaire & Wilson
14370 boul. Pierrefonds, coin St-Jean

Les funérailles auront lieu le mardi 19 août, à 11 h en la chapelle du salon, suivies de la crémation. Inhumation des cendres aura lieu lundi le 25 août à 11 h au cimetière Rideaux Gardens, boul. des Sources. Parents et amis sont bienvenus. Au lieu de fleurs, des dons à l'hôpital Shrinner pour les enfants seraient appréciés. Pour plus de renseignements communiquez avec M. Robert White 514-524-3432.

PITRE, Lucien
1923 - 2003

À Montréal, le 15 août 2003, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Lucien Pitre, époux de Lucienne Laurier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses deux filles Gisèle (Mario Gaspari) et Céline (Gérald Kibbi), ses petits-enfants bien-aimés Chloé, Jason, Daphné et Leah. Exposé au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
St-François d'Assise
6700, rue Beaubien Est, Montréal

Heures des visites: dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi de 10 h à 12 h.

QUENNEVILLE (née Cross), (Babs) Florence
1932 - 2003

Paiblement, à son domicile, le jeudi 14 août 2003, à l'âge de 71 ans, après plusieurs années de maladie est décédée Mme Florence Cross, pendant 50 ans épouse bien-aimée de M. Maurice Quenneville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Paul, Diane (Neil Painchaud), Robert et Patricia, ses petits-enfants Krystine, Brad et Chad, sa soeur Margaret McQueen, ses frères William Cross, feu Beryl et feu Jack Cross, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, et amis (es). Elle sera exposée au salon funéraire

Alfred Dallaire & J. F. Wilson
Groupe Yves Légaré inc.
123, Maple, Châteauguay
514-270-3114

le samedi 16 et dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service religieux aura lieu en l'église Our Lady of Perpetual Help, 295 Mc Leod, Châteauguay, le lundi 18 août à 10 h. Une réception suivra à l'église. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

QUENNEVILLE (née Cross), (Babs) Florence
1932 - 2003

Paiblement, à son domicile, le jeudi 14 août 2003, à l'âge de 71 ans, après plusieurs années de maladie est décédée Mme Florence Cross, pendant 50 ans épouse bien-aimée de M. Maurice Quenneville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Paul, Diane (Neil Painchaud), Robert et Patricia, ses petits-enfants Krystine, Brad et Chad, sa soeur Margaret McQueen, ses frères William Cross, feu Beryl et feu Jack Cross, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, et amis (es). Elle sera exposée au salon funéraire

Alfred Dallaire & J. F. Wilson
Groupe Yves Légaré inc.
123, Maple, Châteauguay
514-270-3114

le samedi 16 et dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service religieux aura lieu en l'église Our Lady of Perpetual Help, 295 Mc Leod, Châteauguay, le lundi 18 août à 10 h. Une réception suivra à l'église. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

QUENNEVILLE (née Cross), (Babs) Florence
1932 - 2003

Paiblement, à son domicile, le jeudi 14 août 2003, à l'âge de 71 ans, après plusieurs années de maladie est décédée Mme Florence Cross, pendant 50 ans épouse bien-aimée de M. Maurice Quenneville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Paul, Diane (Neil Painchaud), Robert et Patricia, ses petits-enfants Krystine, Brad et Chad, sa soeur Margaret McQueen, ses frères William Cross, feu Beryl et feu Jack Cross, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, et amis (es). Elle sera exposée au salon funéraire

Alfred Dallaire & J. F. Wilson
Groupe Yves Légaré inc.
123, Maple, Châteauguay
514-270-3114

le samedi 16 et dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service religieux aura lieu en l'église Our Lady of Perpetual Help, 295 Mc Leod, Châteauguay, le lundi 18 août à 10 h. Une réception suivra à l'église. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

QUENNEVILLE (née Cross), (Babs) Florence
1932 - 2003

Paiblement, à son domicile, le jeudi 14 août 2003, à l'âge de 71 ans, après plusieurs années de maladie est décédée Mme Florence Cross, pendant 50 ans épouse bien-aimée de M. Maurice Quenneville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Paul, Diane (Neil Painchaud), Robert et Patricia, ses petits-enfants Krystine, Brad et Chad, sa soeur Margaret McQueen, ses frères William Cross, feu Beryl et feu Jack Cross, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, et amis (es). Elle sera exposée au salon funéraire

Alfred Dallaire & J. F. Wilson
Groupe Yves Légaré inc.
123, Maple, Châteauguay
514-270-3114

le samedi 16 et dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service religieux aura lieu en l'église Our Lady of Perpetual Help, 295 Mc Leod, Châteauguay, le lundi 18 août à 10 h. Une réception suivra à l'église. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

QUENNEVILLE (née Cross), (Babs) Florence
1932 - 2003

Paiblement, à son domicile, le jeudi 14 août 2003, à l'âge de 71 ans, après plusieurs années de maladie est décédée Mme Florence Cross, pendant 50 ans épouse bien-aimée de M. Maurice Quenneville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Paul, Diane (Neil Painchaud), Robert et Patricia, ses petits-enfants Krystine, Brad et Chad, sa soeur Margaret McQueen, ses frères William Cross, feu Beryl et feu Jack Cross, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, et amis (es). Elle sera exposée au salon funéraire

Alfred Dallaire & J. F. Wilson
Groupe Yves Légaré inc.
123, Maple, Châteauguay
514-270-3114

le samedi 16 et dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service religieux aura lieu en l'église Our Lady of Perpetual Help, 295 Mc Leod, Châteauguay, le lundi 18 août à 10 h. Une réception suivra à l'église. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

QUENNEVILLE (née Cross), (Babs) Florence
1932 - 2003

Paiblement, à son domicile, le jeudi 14 août 2003, à l'âge de 71 ans, après plusieurs années de maladie est décédée Mme Florence Cross, pendant 50 ans épouse bien-aimée de M. Maurice Quenneville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Paul, Diane (Neil Painchaud), Robert et Patricia, ses petits-enfants Krystine, Brad et Chad, sa soeur Margaret McQueen, ses frères William Cross, feu Beryl et feu Jack Cross, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, et amis (es). Elle sera exposée au salon funéraire

Alfred Dallaire & J. F. Wilson
Groupe Yves Légaré inc.
123, Maple, Châteauguay
514-270-3114

le samedi 16 et dimanche 17 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service religieux aura lieu en l'église Our Lady of Perpetual Help, 295 Mc Leod, Châteauguay, le lundi 18 août à 10 h. Une réception suivra à l'église. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.



REEVES (Millet), Agnès

Entourée des siens, le 13 août 2003, à l'âge de 78 ans, est décédée Madame Agnès Millet, épouse de l'Hon. Paul Reeves. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Hélène (Marc Saint-Cyr), Jean (Dyanne Carencia), Isabelle (Dr Robert Breton), Marie-Agnès (Pierre Barot), ses neuf petits-enfants, de même que ses sœurs Marie, Claire (Dr Roger Maltais), Gisèle (feu René Masino), Louise Tremblay et ses frères Paul (Thérèse Mailloux), Jean-Marie (Louise-Eve Lafontaine) et Jacques. Elle était la soeur de feu Philippe. La famille recevra parents et amis au

Complexe funéraire Jacques-Cartier Urgel Bourgie
1025, St-Laurent Ouest, Longueuil
www.urgelbourgje.com

les samedi et dimanche 16 et 17 août 2003

Intarissable Cocotte!



PIERRE GINGRAS
À TIRE D'AILE

Le dernier, quand Carole Lavigne et Pierre Dupont sont entrés à la maison avec leur petite perruche jaune achetée à l'animalerie, ils ne se doutaient pas que ce petit paquet de plumes allait occuper autant de place dans leur existence.

Aujourd'hui, leur plus grande crainte est que Cocotte commette une imprudence et s'envole par une fenêtre ou une porte laissée entrouverte par mégarde. En dépit du risque, ils estiment que la liberté de vol dont jouit l'oiseau dans la maison lui est salutaire.

Cocotte est étonnante. Elle parle. En dépit de son jeune âge, elle a un vocabulaire impressionnant. Si jamais elle fugait de la maison de ses maîtres et atterrissait dans votre cour, elle pourrait dire : « Je suis une perruche. Je m'appelle Cocotte Dupont, 4304, boulevard LaSalle. » Il ne lui reste qu'à apprendre à ajouter l'arrondissement de Verdun, mais cela ne saurait tarder, raconte Carole Lavigne, encore étonnée des prouesses verbales de son oiseau.

Nourrie à la main, Cocotte avait à peine quelques mois quand le couple l'a adoptée. Il ne connaissait pas grand-chose sur la perruche ondulée, un petit perroquet originaire d'Australie devenu aujourd'hui l'oiseau de compagnie le plus populaire au monde. Ils se sont empressés d'acheter un volume sur le sujet, *Les Perruches ondulées* (éd. Marabout), dans lequel ils ont appris avec surprise que celle-ci pouvait parler et même faire des associations d'idées. Annette Walter, l'auteure, raconte par exemple qu'une perruche dont elle avait la garde manifestait son besoin de dormir en soirée en disant : « Bonne nuit, maintenant ! »

Pierre Dupont a mis en pratique les conseils de l'auteure. Au bout de quelques semaines de cours, l'oiseau prononçait ses premiers mots : « Allô Cocotte ! » M. Dupont n'en revenait pas. C'était en octobre. Depuis, la protégée des Dupont-Lavigne est devenue un vrai



Carole Lavigne et son intarissable Cocotte. Cette perruche ondulée peut ainsi déclamer plusieurs mots en plus de donner son adresse complète.

moulin à paroles. Elle a appris une trentaine de phrases de trois à 10 mots, telle que « Cocotte veut jouer avec son jouet », en plus de dire les noms d'une dizaine de membres et amis de la famille.

« Le plus renversant, c'est que son vocabulaire augmente presque tous les jours, souligne Mme Lavigne. Il suffit de lui montrer un mot pour que, le lendemain ou deux jours plus tard, elle le répète. Quand elle se met à décliner son répertoire, cela peut durer des heures, au point que l'on s'imagine qu'elle va s'épuiser. Mais ce n'est pas le cas. » Le petit perroquet imite aussi la sonnerie du téléphone et siffle.

Si elle ne fait pas encore d'associations d'idées, elle semble comprendre certaines phrases. Par

exemple, Cocotte s'est éprise d'un bouchon de liège devenu une sorte de compagnon. Quant ses maîtres désirent qu'elle gagne sa cage, ils n'ont qu'à dire « viens voir le bouchon », et l'oiseau atterrit sur le doigt. D'ailleurs, il lui arrive aussi de dire spontanément : « Cocotte s'en va dans la maison voir le bouchon. » Quand Mme Lavigne revient du travail, la perruche lance : « Allô Carole ! Je t'aime », dès que s'ouvre la porte d'entrée.

Pour attirer l'attention

Manifestement douée, Cocotte pourra encore augmenter considérablement son vocabulaire si on se fie aux ouvrages sur le sujet. Les perruches ondulées sont réputées pour prononcer leurs premiers mots après quelques jours d'entraî-

nement seulement. Certains auteurs citent notamment le cas d'une perruche particulièrement « intelligente » qui prononçait clairement plus de 500 mots en plus de réciter des comptines. Je me souviens aussi d'une chronique rédigée en 1991 sur Loulou, une perruche appartenant à la mère d'un collègue de *La Presse*, qui avait à l'époque un vocabulaire de 130 mots et récitait 38 phrases.

Si les perruches ondulées sont réputées pour leur habileté à parler, le mainate religieux de Malaisie est aussi très doué. Étourneaux sansonnets, corneilles et corbeaux apprivoisés en bas âge peuvent aussi apprendre à dire quelques mots. Mais exception faite des émules de Cocotte et de Loulou, les champions de la parole sont les



Photo PIERRE MCCANN, La Presse ©

Les oiseaux parleurs, comme ce perroquet gris d'Afrique, imitent la voix humaine pour attirer l'attention de leur maître.

grands perroquets, plus particulièrement les amazones à front jaune, les amazones à front bleu et le perroquet gris d'Afrique ou perroquet Jaco, de son nom scientifique. Le vocabulaire du gris d'Afrique peut atteindre 1000 à 2000 mots, du moins chez les plus talentueux et les mieux entraînés.

Il faut se rappeler par ailleurs qu'imiter la parole humaine pour un perroquet est un exercice complexe. Contrairement à nous, les oiseaux n'ont pas de cordes vocales ; ils sont plutôt dotés d'une caisse de résonance, un élargissement de la trachée appelé le syrinx, sorte de boîte cartilagineuse composée de membranes de tissu élastique qui vibrent au passage de l'air.

Pourquoi les perroquets parlent-ils ? Tout simplement pour attirer l'attention afin d'établir un contact avec leur compagnon humain. D'ailleurs, il est assez fréquent qu'un oiseau parleur se mette à jaser quand son maître est dans une autre pièce, hors de son champ de vision. Il faut toutefois se rappeler que certains oiseaux réputés pour leur habileté à parler peuvent rester muets, faute de talent et d'entraînement. J'ai justement abordé le sujet avec Gri-Gri, mon perroquet gris, dont le vocabulaire est beaucoup moins important que celui de Cocotte ou de Loulou. Imperturbable, il m'a simplement soufflé à l'oreille : « Je t'aime gros, gros. » Inutile de poursuivre sur le sujet.

Martin-pêcheur ou martin-chasseur ?

ÉTRANGE PHOTO que Pierre Gauthier m'a fait parvenir il y a quelques mois. « L'été dernier, j'ai photographié cet oiseau que je n'ai pu identifier. Pouvez-vous m'aider ? » demande-t-il.

Sans indication aucune, je présumais que l'oiseau avait été photographié au Québec. Mais quelle étrange allure ! Une espèce de martin-pêcheur grand format habituellement rencontré dans des contrées lointaines. Interrogé sur le sujet, Pierre Bannon, responsable de la compilation des oiseaux inusités à la Société québécoise, a confirmé mes doutes : il s'agit d'un martin-chasseur géant, une espèce australienne.

Je me suis demandé si l'oiseau s'était évadé du Jardin zoologique du Québec où on en trouve quelques spécimens. M. Gauthier m'a finalement expliqué qu'il avait pris cette photo au cours d'un congé de plusieurs semaines, l'an dernier, en Australie. « L'oiseau était peu farouche, il avait un cri très spécial, mais je n'ai jamais pu savoir sur place son nom, faute de bien comprendre l'accent australien », a-t-il ajouté.

Le martin-chasseur géant répond au nom de *laughing kookaburra* en anglais, un terme qui fait référence à son cri similaire à un rire démoniaque.

Espèce forestière, il atteint presque 30 cm de longueur. Comme son nom l'indique, cette espèce est l'un des plus grands représentants de la famille des martins-pêcheurs, un groupe dont le nom peut sembler curieux quand on sait que la plupart des 90 espèces ne vit pas près de l'eau et qu'une soixantaine d'entre eux portent le nom de... martins-chasseurs.

Le martin-chasseur géant est un oiseau forestier au régime alimentaire composé de serpents, de lézards et de petits rongeurs. Il frappe ses victimes sur le sol jusqu'à ce que mort s'ensuive.

S'il est intraitable à la chasse, sa vie sociale est basée sur l'entraide. Les adultes unissent souvent leurs efforts pour construire leurs nids. Les jeunes assistent aussi leurs parents pour alimenter la nouvelle couvée et les aider à défendre leur territoire, notamment en criant le plus fort possible. Ces adolescents joignent d'ailleurs d'autres martins-chasseurs afin de participer à de véritables chorales où la puissance du son l'emporte sur l'harmonie.



Photo gracieuseté PIERRE GAUTHIER

Le martin-chasseur de Pierre Gauthier.

Virus du Nil: des résultats concluants à la fin d'août

IL FAUDRA attendre au début de septembre pour obtenir des résultats concluants sur l'impact du virus du Nil occidental au Québec, indique le chercheur Jean-Pierre Bourassa, professeur associé à l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR). Ce n'est qu'à compter de la deuxième semaine d'août que les espèces de maringouins porteurs du parasite sont le plus actives, souligne-t-il.

Selon les données du ministère québécois de la Santé datant du 13 août, on a détecté le virus dans 68 carcasses de corneilles. L'an dernier, presque au même moment, 100 oiseaux avaient été diagnostiqués positifs, en grande majorité des corneilles et quelques geais bleus.

M. Bourassa explique que sur les 57 espèces de moustiques qui existent au Québec, seulement quatre sont porteuses du virus, des maringouins qui peuvent piquer indifféremment oiseaux et mammifères. Les autres sont plus sélectifs et prélèvent exclusivement du sang d'amphibiens (grenouilles et autres), d'oiseaux ou de mammifères. Ils ne peuvent donc transmettre le virus de l'oiseau à l'humain et vice-versa, mais certains pourraient théoriquement transporter le parasite d'un mammifère infecté, un cheval par exemple, à un humain. Cette année au Québec, aucun cas de maladie n'a été signalé ni chez l'humain ni chez les chevaux.

Aucune présence du virus n'a été détectée parmi les oiseaux du Zoo de Granby et du Jardin zoologique Icare, de Roxton Pond, deux endroits où on craignait que le micro-organisme puisse atteindre certains oiseaux exotiques et coûteux. À Granby, certaines volières ont été protégées avec des moustiquaires, notamment un groupe de lorises. À Roxton Pond, on s'est contenté de traiter les eaux stagnantes à proximité pour éliminer les larves de moustiques. « Les maringouins sont très rares ici, explique la copropriétaire, Michelle Aubin. Nos installations sont situées au som-



Photo ARMAND TROTTIER, Archives La Presse ©

La corneille d'Amérique est une espèce extrêmement vulnérable au virus du Nil et meurt habituellement quelques jours après avoir été infectée.

met d'une colline où il vente toujours un peu. Nous pouvons même manger à l'extérieur sans être importunés par les moustiques. Nous sommes chanceux. » Icare compte autour de 800 oiseaux exotiques.

Jean-Pierre Bourassa indique par ailleurs qu'une des espèces porteuses termine sa vie active au début d'août, au moment où, chez les trois autres, les populations atteignent presque des sommets. M. Bourassa estime qu'en dépit des données actuelles, on devrait dénombrer encore plus de cas en 2003 que l'an passé. Selon lui, l'année en cours sera déterminante dans la progression du virus en sol québécois. « Nous pourrions savoir notamment si les arrosages préventifs d'insecticides dans la région de Montréal ont donné des résultats. »

En 2002, on a trouvé des oiseaux

contaminés en Abitibi, au Témiscamingue et sur la Côte-Nord. Parmi les 139 oiseaux porteurs recensés, on compte surtout des corneilles, mais aussi quelques geais bleus et 14 rapaces, dont trois harfangs des neiges, quatre crécerelles, quatre éperviers bruns, un faucon émerillon, un autour des palombes et une buse à queue rousse.

Rappelons que le virus du Nil occidental a fait des victimes chez plus de 150 espèces d'oiseaux en Amérique du Nord mais que plusieurs d'entre elles semblent s'adapter à la présence du parasite. Par contre, les corvidés, notamment la corneille d'Amérique et le geai bleu, sont extrêmement sensibles et meurent habituellement quelques jours après avoir été infectés. On peut obtenir les plus récentes données sur le virus en consultant :

www.virusdunil.info

Exceptionnellement, la chronique *À tire d'aile* ne sera pas publiée au cours des deux prochaines semaines.

De retour le 7 septembre